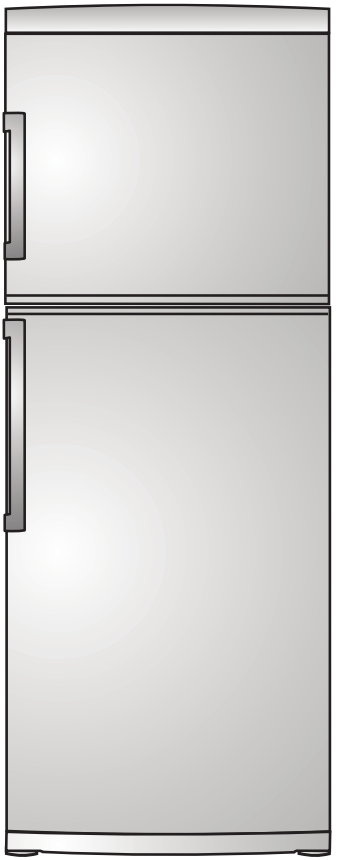
NF1 400

Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Notice d'Utilisation
Manual de Instruções



es-Índice 1-11

La seguridad es lo primero...../1
Instrucciones de transporte...../2
Eliminación...../2
Ajuste del electrodoméstico...../2
Ubicación...../2
Conexiones eléctricas...../2
Detalles del electrodoméstico...../3
Antes de empezar...../3
Cómo utilizar los accesorios...../4
Ajuste de la temperatura de funcionamiento/5
Refrigeración...../5
Congelación...../6
Deshielo del aparato...../6
Conservación y limpieza...../7
Notas y consejos útiles...../8
Ejemplos de Utilización...../9
Ruidos normales de funcionamiento...../9
Resolución de problemas...../10
Alarma de puerta abierta...../10
Inversión de las puertas...../10
Significado de la ficha de energía...../11

de-Inhalt 1-11

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!...../1
Transporthinweise...../2
Entsorgung...../2
Aufstellung des Gerätes...../2
Aufstellungsort...../2
Elektrischer Anschluss...../2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen...../3
Vor der ersten Inbetriebnahme...../3
So verwenden Sie das Zubehör...../4
Einstellen der Betriebstemperatur...../5
Kühlen...../5
Gefrieren...../6
Abtauen des Gerätes...../6
Reinigung und Pflege...../7
Praktische Tipps und Hinweise...../8
Anwendungsbeispiele...../9
Normale Betriebsgeräusche...../9
Was mache ich, wenn...../10
Tür offen-Alarm...../10
Türanschlag umkehren...../10
Bedeutung der Energieeffizienzinformation./11

en-Index 1-11

Safety comes first !...../1
Transport instructions...../2
Disposal...../2
Appliance setup...../2
Location...../2
Electrical connections...../2
Get to know your appliance...../3
Prior to startup...../3
How to use the accessories...../4
Setting the operating temperature...../5
Cooling...../5
Freezing...../6
Defrosting of the appliance...../6
Cleaning and care...../7
Practical tips and notes...../8
Examples of Use...../9
Normal operating noises...../9
What, if....../10
Door Open Alarm...../10
Reversing the doors...../10
Meaning of energy fiche...../11

fr-Index 1-11

La sécurité d'abord !...../1
Instructions de transport...../2
Mise au rebut...../2
Installation de l'appareil...../2
Emplacement...../2
Branchements électriques...../2
Apprendre à connaître votre appareil...../3
Avant la mise en service...../3
Comment utiliser les accessoires...../4
Réglage de la température de fonctionnement...../5
Réfrigération...../5
Congélation...../6
Dégivrage de l'appareil...../6
Nettoyage et entretien...../7
Conseils pratiques et remarques...../8
Exemples d'Utilisation...../9
Bruits normaux de fonctionnement...../9
Et si...../10
Alarme d'ouverture de porte...../10
Réversibilité des portes...../10
Signification de la fiche énergétique...../11

pt-Índice 1-11

A segurança está sempre em primeiro lugar!./1
Instruções de transporte...../2
Eliminação...../2
Configuração do equipamento...../2
Localização...../2
Ligações eléctricas...../2
Conheça o seu equipamento...../3
Antes de colocar em funcionamento...../3
Como utilizar os acessórios...../4
Ajustar a temperatura de funcionamento...../5
Arrefecimento...../5
Congelar...../6
Descongelação do equipamento...../6
Limpeza e cuidados...../7
Notas e dicas práticas...../8
Exemplos de utilização...../9
Ruídos normais de funcionamento...../9
O que fazer se...../10
Alarme da porta aberta...../10
Inverter as portas...../10
Significado da ficha de energia...../11

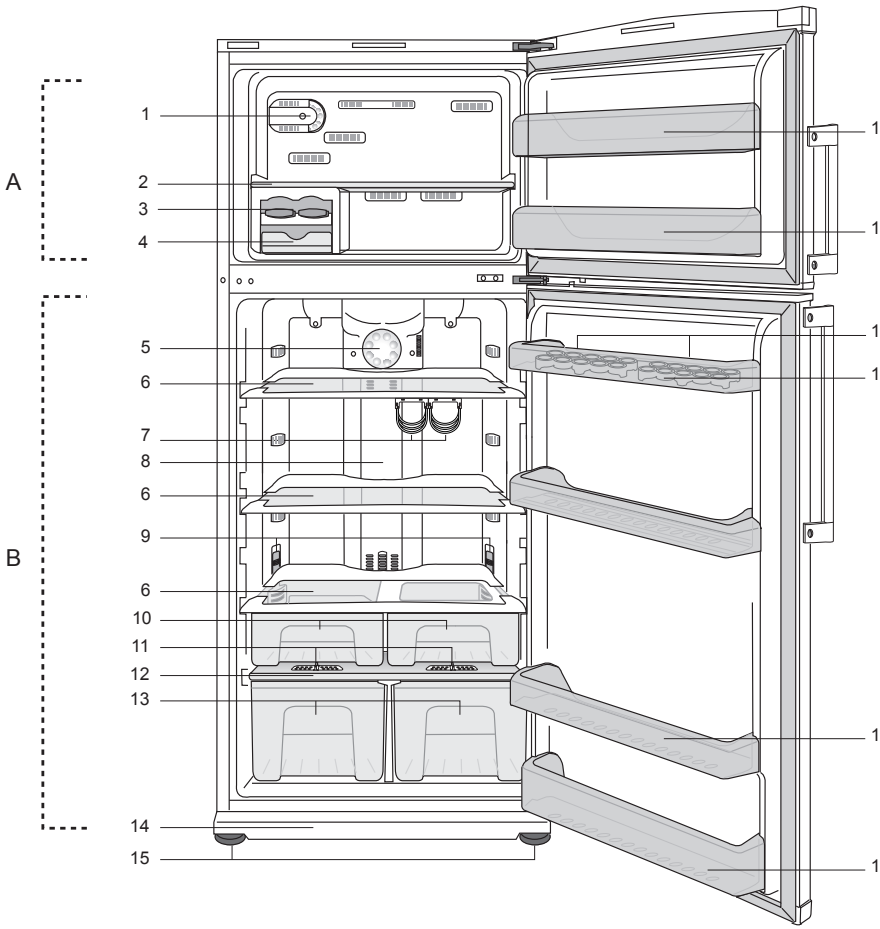


Fig. 1

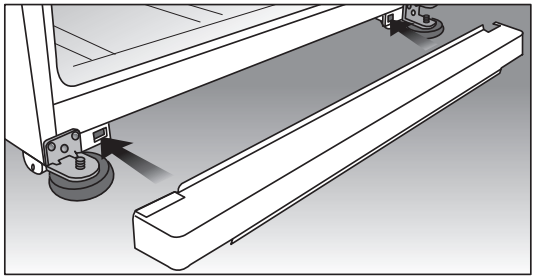


Fig. 2

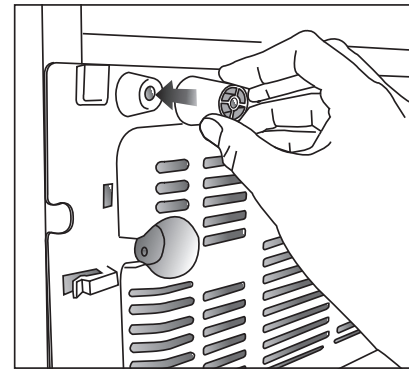


Fig. 3

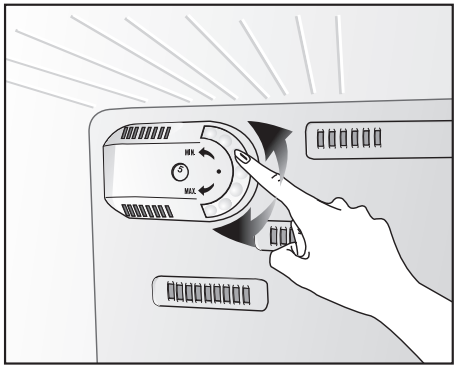


Fig. 4

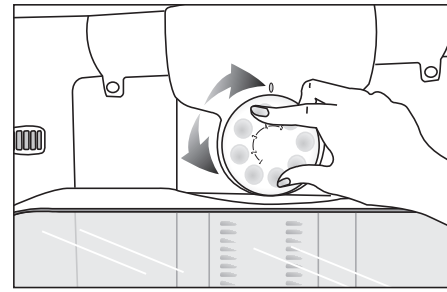


Fig. 5

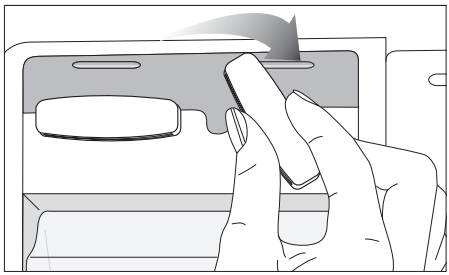


Fig. 6

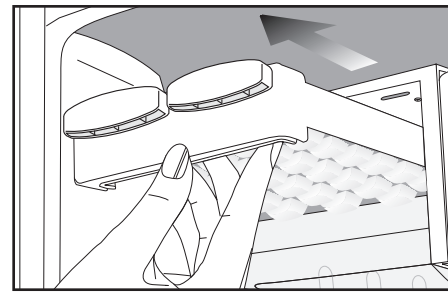


Fig. 7

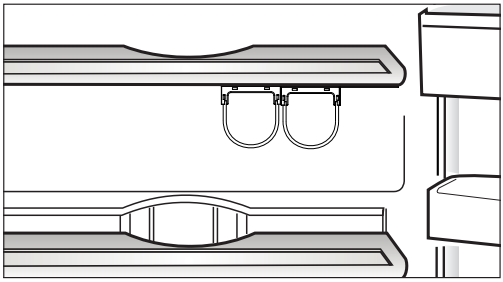


Fig. 8

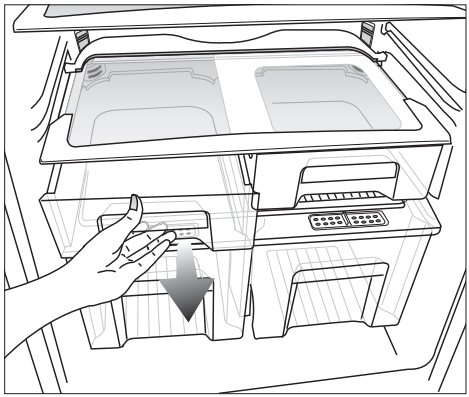


Fig. 9

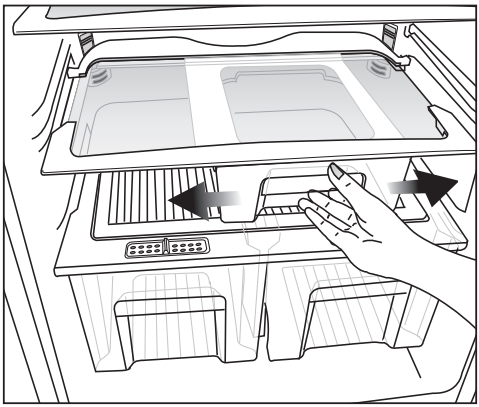


Fig. 10

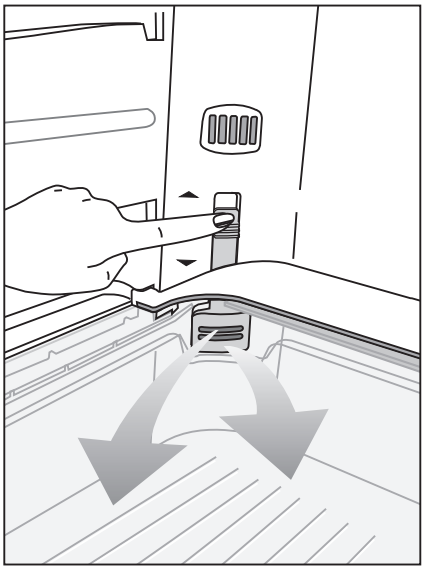


Fig. 11

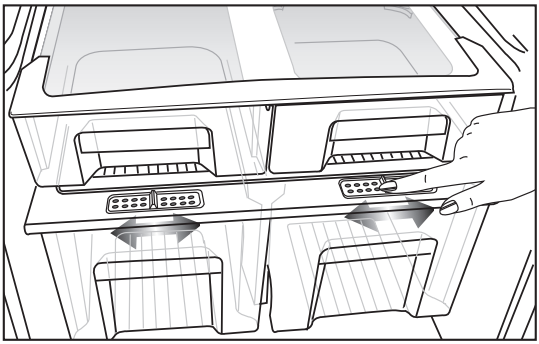


Fig. 12

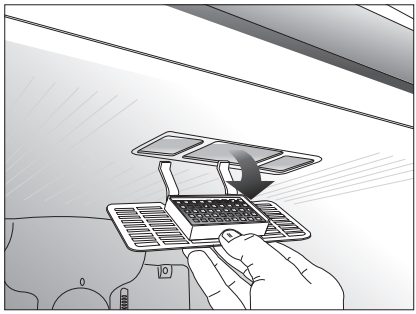


Fig. 13

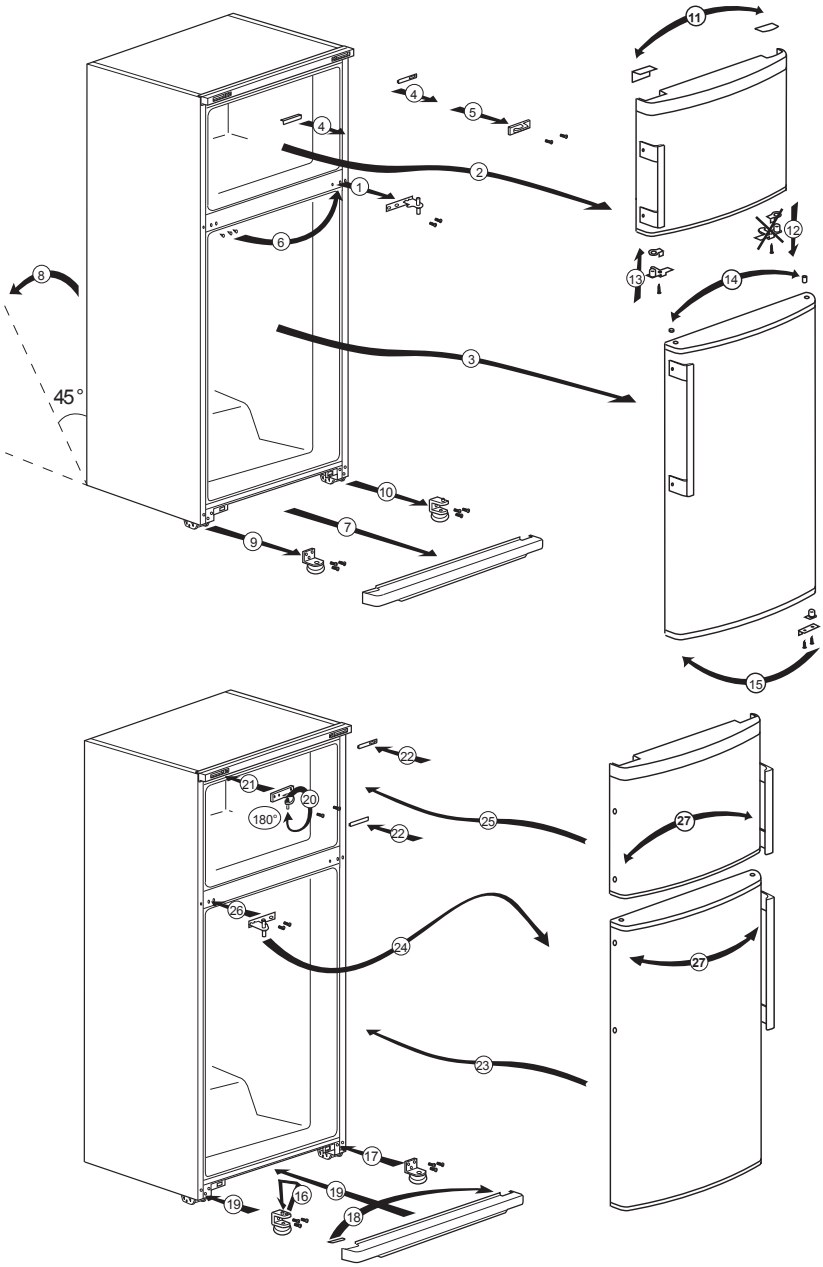


Fig. 14

Enhorabuena por elegir nuestro producto, el cual sin duda le proporcionará muchos años de buen servicio.

La seguridad es lo primero.

Lea el presente manual con detenimiento. En él encontrará información de importancia acerca del uso de su nuevo electrodoméstico. Si no se atiene a las instrucciones, podría perder el derecho a reparación gratuita durante el período de garantía. Por favor, guarde este manual en un lugar seguro y entréguelo a futuros usuarios en caso pertinente.

• No conectar el electrodoméstico a la toma de corriente hasta que no se hayan retirado todos los protectores de embalaje y transporte.
• Si se transportó horizontalmente, dejar el aparato en posición vertical al menos 4 horas antes de conectarlo, para que el sistema se asiente.
• Este frigorífico sólo debe utilizarse para su finalidad prevista, es decir, la conservación y congelación de alimentos.
• No es recomendable la utilización de este dispositivo en lugares fríos no calefactados tales como garajes, invernaderos, cobertizos, cabañas, exteriores, etc., ver 'Ubicación'.
• A la recepción del producto comprobar que éste no se halla dañado y que todas sus piezas y accesorios se encuentran en perfecto estado.
• No poner en funcionamiento un electrodoméstico averiado; en caso de duda consulte a su proveedor.
• No permitir que los niños jueguen con el electrodoméstico.
• No sentarse en el electrodoméstico ni subirse a él. No poner a los niños encima del electrodoméstico o sus partes extraíbles.
• No colgarse de la puerta del electrodoméstico.

• Su electrodoméstico no contiene refrigerantes a base de flúor (CFC/HCF), sino isobutano (R 600 a), un gas natural altamente respetuoso con el medio ambiente.
El (R 600 a) es fácilmente inflamable. Por tanto, asegurarse de no dañar el circuito de refrigeración durante el transporte o el funcionamiento.
En caso de avería:
  • Evitar las llamas abiertas, las fuentes de chispas y las sustancias inflamables.
  • Ventilar de inmediato la estancia en donde se encuentre el aparato.
  • El refrigerante en contacto con los ojos puede causar lesiones oculares.
• No instalar el electrodoméstico en una estancia de menos de 10 metros cúbicos.

• No arrojar el electrodoméstico al fuego. Su aislante contiene sustancias inflamables sin CFC.
• Por favor, solicite a las autoridades locales información sobre recogida de residuos y centros de reciclaje disponibles.

⚠ **Advertencia:** Mantener limpias y sin obstrucciones las aberturas de ventilación del armario del frigorífico o de la estructura incorporada.
⚠ **Advertencia:** Utilizar sólo los dispositivos mecánicos u otros medios recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.
⚠ **Advertencia:-** Evitar provocar daños al circuito de refrigeración.
⚠ **Advertencia:** No utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

• Evitar todo contacto con el alambrado del condensador metálico situado en la parte posterior del electrodoméstico, ya que existe riesgo de lesiones.
• En caso de posible fallo del aparato, desenchufarlo de inmediato de la toma eléctrica.
• Antes de proceder a su limpieza, desenchufar siempre el electrodoméstico o bien desconectar el disyuntor. No tirar del cable de alimentación. Desconectar siempre tirando del enchufe.
• Las reparaciones de los equipos eléctricos sólo deben ser realizadas por expertos cualificados. Si se encuentra dañado el cable de alimentación, el fabricante o el servicio de atención al cliente deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instrucciones de transporte

El frigorífico sólo se debe transportar en posición vertical.
El embalaje debe quedar intacto tras el transporte.
Si el electrodoméstico se transporta en posición horizontal, sólo debe ponerse en funcionamiento pasadas 4 horas desde que se haya colocado de nuevo en posición vertical.
El electrodoméstico debe estar protegido de la lluvia, la humedad y demás fenómenos meteorológicos.
El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de ser ignoradas las instrucciones sobre seguridad.

⚠ Eliminación

Asegurarse de que el electrodoméstico queda inutilizado de inmediato. Extraer el enchufe y cortar el cable de corriente. Retirar o inutilizar cerraduras y pestillos antes de deshacerse del aparato. De esta manera evitará que los niños se queden encerrados y pongan en peligro sus vidas.

Ajuste del electrodoméstico

• No instalar el frigorífico en estancias donde la temperatura pueda descender por debajo de los 10 °C por la noche y/o especialmente en invierno. A temperaturas inferiores, es posible que el aparato no funcione, reduciéndose el periodo de conservación de los alimentos.

• La clase climática de su electrodoméstico se indica en la placa de datos ubicada en su interior. Se especifican las temperaturas ambiente de funcionamiento adecuadas, según se detalla a continuación.

Clase climática	Temperaturas ambiente
SN	Entre 10 ºC y 32 ºC
N	Entre 16 ºC y 32 ºC
ST	Entre 18 ºC y 38 ºC
T	Entre 18 ºC y 43 ºC
SN-ST	Entre 10 ºC y 38 ºC
SN-T	Entre 10 ºC y 43 ºC

Ubicación

Situar el frigorífico únicamente en estancias secas y de fácil ventilación.
Evitar la luz solar directa o fuentes de calor tales como estufas o calentadores.
Si ello no fuera posible, observar las siguientes distancias mínimas:

Estufas eléctricas:	3.00 cm
Calentadores:	3.00 cm
Aparatos de refrigeración:	2.50 cm

• Comprobar que hay espacio suficiente en torno al electrodoméstico para garantizar la circulación de aire.
Asegúrese de que las sujeciones de las piezas encajan correctamente.
La cubierta inferior de circulación de aire del interior de su frigorífico debe colocarse bajo la puerta, encajándola en las correspondientes sujeciones tal como se muestra en la ilustración. **(Fig. 2)**
• Para un funcionamiento eficaz, debería haber una separación de al menos 5 cm entre el frigorífico y la pared. Para ello, acoplar los dos topes redondos depositados en el interior del aparato antiescarcha, tal como se muestra en la ilustración **(Fig. 3)**.
• El aparato debe asentarse sobre una superficie nivelada. Los dos pies delanteros se pueden ajustar según sea necesario. Para garantizar la verticalidad del frigorífico, ajustar los dos pies delanteros girándolos a derecha o izquierda hasta que el contacto con el suelo sea firme y seguro. El correcto ajuste de los pies evita vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas

⚠ **Advertencia**
Este electrodoméstico debe conectarse a una toma de tierra.
• Comprobar que los tipos de corriente y voltaje locales corresponden a los indicados en la etiqueta de datos técnicos situada en el interior del electrodoméstico.
• Sólo se puede garantizar la seguridad eléctrica del aparato cuando la toma de tierra de la vivienda se halla instalada en conformidad con la normativa vigente.
• Instalar el aparato de forma que el cable no quede atrapado bajo él, ya que podría resultar dañado.
• Asegurarse de que el enchufe queda en una posición fácilmente accesible. No utilizar bases múltiples o cables de extensión.
• Las especificaciones eléctricas del electrodoméstico se indican en la placa de datos ubicada en su interior.
• Canalizar el cable de alimentación eléctrica de forma que se facilite la conexión y desconexión después de la instalación.
• Si el cable de alimentación no fuera accesible, deberá utilizarse un separador de contactos (en modelos integrados).

Detalles del electrodoméstico

⚠ **Advertencia**
Se suministra a continuación información sobre los accesorios únicamente a modo de referencia. Éstos pueden no coincidir con los de su electrodoméstico.

Fig. 1

A) Compartimento del congelador
B) Compartimento del frigorífico

1. Mando del termostato
2. Estante del compartimento congelador
3. Ice-matic
4. Cubitera
5. Mando del compartimento de refrigeración
6. Estantes del compartimento refrigerador
7. Botellero para vinos
8. Luz interior
9. Deslizadores de colocación del compartimento de alimentos frescos / frutas y verduras
10. Compartimento de alimentos frescos / frutas y verduras
11. Mando de control de humedad del cajón de frutas y verduras
12. Tapa del cajón de frutas y verduras
13. Cajones de frutas y verduras
14. Cubierta inferior de circulación de aire
15. Pies delanteros ajustables
16. Estante de la puerta del congelador y compartimento del refrigerador
17. Bandeja para huevos

Antes de empezar

Antes de empezar a utilizar el electrodoméstico, deben comprobarse detenidamente los siguientes puntos para garantizar la seguridad:

• El aparato debe estar correctamente asentado en posición vertical sobre el suelo.
• Debe haber suficiente espacio para una buena circulación de aire.
• El interior debe estar limpio (ver también la sección de “Conservación y limpieza”).
• A continuación enchufar el aparato a la toma de corriente.

Se activará el compresor, y la luz interior se encenderá al abrirse la puerta del frigorífico.

No colocar alimentos en el frigorífico hasta que la temperatura haya alcanzado los niveles deseados.

El aparato consta de dos sistemas principales de protección.

Hygiene+: El filtro fotocatalizador del canal de aire del frigorífico ayuda a limpiar el aire del interior. Además contribuye a reducir los malos olores.

Silver+: La superficie interna del frigorífico está impregnada de una sustancia antibacteriana que contiene plata y que impide la proliferación de las bacterias. Se evitan así los malos olores producidos por las bacterias en las superficies.

Cómo utilizar los accesorios

Ice-matic
Rellenar los ice-matic con agua y colocarlos en su lugar. El hielo estará listo en unas dos horas. No es preciso extraer el ice-matic para obtener hielo; basta con girarlo 90 ºC a la derecha y el hielo se depositará en el recipiente inferior. A continuación retirar el recipiente para servir el hielo. El hielo puede permanecer durante un rato en el recipiente **(Figs. 6 y 7**).
Atención: Este recipiente sólo es apto para hielo. Si se llena de agua se romperá.

Retenedores de botellas ajustables (Fig. 8)
Puede utilizar los retenedores de botellas ajustables moviéndolos a derecha o izquierda. Puede también apilarlos de manera que no le estorben.

Compartimento de alimentos frescos / segundo cajón de frutas y verduras
Estos compartimentos pueden utilizarse de dos formas, modificando la posición del deslizador de plástico **(Fig. 11)**.

• Uso como compartimento alternativo de alimentos frescos
Al empujar los deslizadores de plástico situados en las dos esquinas inferiores según se muestra en la **Fig. 11**, el aire frío penetra en el compartimento, que se transforma por tanto en compartimiento de alimentos frescos. Se utiliza para descongelar alimentos y para enfriar alimentos que van a congelarse posteriormente.

• Uso como segundo cajón de frutas y verduras
Al empujar hacia arriba los dos deslizadores de plástico, el compartimento puede utilizarse como cajón de frutas y verduras.
Tener en cuenta que:
- Cualquiera de los compartimentos puede utilizarse segundo cajón de verduras mientras el otro ejerce de compartimento de alimentos frescos.
- Si se ha ajustado el compartimento como zona de alimentos frescos en uno de los lados, éste no debe deslizarse hacia el otro lado, puesto que en caso contrario no recibirá aire frío y no ejercerá su función de enfriamiento.

ADVERTENCIA Colocar los alimentos en la zona de alimentos frescos o en el segundo cajón de frutas y verduras según su elección. En caso contrario, los alimentos pueden recibir una cantidad de aire frío excesiva o insuficiente.
También puede desplazar la zona de alimentos frescos o el segundo cajón de frutas y verduras de la forma que se muestra en la **Fig. 9-10**.

Controles de humedad del cajón de frutas y verduras

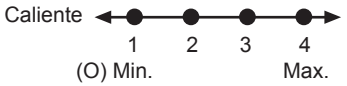
Esta prestación se ha diseñado para mantener frescos los vegetales, sin que pierdan humedad **(Fig. 12)**. Con este fin, el aire frío circula alrededor del cajón de frutas y verduras. La cantidad de aire frío que se reparte por el cajón de frutas y verduras se puede regular con los controles situados en la parte delantera de su tapa.
Se puede situar el mando de control de humedad en la posición apropiada para el grado de humedad y frío de los alimentos situados en su interior. Si desea que éstos se enfríen aún más, sitúe el control en “Abierto”; si desea que se enfríen menos, pero que conserven su humedad durante un período prolongado, sitúelo en “Cerrado”. Las posiciones intermedias permiten regular la refrigeración y la conservación de humedad, de la manera deseada.

Filtro antiolores
El filtro antiolores situado en la parte superior del compartimento de alimentos frescos evita la formación de malos olores en sus alimentos. Para limpiar el filtro antiolores, retirar la cubierta de plástico y dejar el filtro bajo la luz solar durante un día. El filtro se limpiará en este período de tiempo. Volver a colocar el filtro en su lugar **(Fig. 13)**. Realizar esta operación una vez al año.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

(Fig. 4-5)

La temperatura de funcionamiento se regula mediante el mando de control de temperatura.



1 = Nivel mínimo de refrigeración (Posición de máximo calor)
4 = Nivel máximo de refrigeración (Posición de máximo frío)

(O)

Mín. = Nivel mínimo de refrigeración (Posición de máximo calor)
Máx. = Nivel máximo de refrigeración (Posición de máximo frío)

Seleccione el ajuste en función de la temperatura deseada.

La temperatura interior depende asimismo de la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta y la cantidad de alimentos almacenados.
Una apertura frecuente de la puerta provoca una subida de la temperatura del interior. Por este motivo, se recomienda cerrar la puerta lo antes posible después de cada uso.

La temperatura normal de almacenamiento del electrodoméstico debe ser de -18 ºC (0 ºF). Si el mando del termostato se gira en sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición 1, el aparato se apagará y se oirá un "clic". Es posible alcanzar temperaturas más bajas desplazando el mando del termostato hacia la posición 4.
Se recomienda comprobar la temperatura con un termómetro para asegurarse de que los compartimentos para alimentos se encuentra a la temperatura deseada. Es necesario tomar la lectura inmediatamente, puesto que la temperatura del termómetro subirá muy rápidamente después de que se saque del congelador.

Refrigeración

Almacenamiento de los alimentos

El **compartimento refrigerador** está destinado al almacenamiento de alimentos frescos y bebidas por un periodo de tiempo breve.

Almacenar los productos lácteos en el compartimento destinado a tal efecto.

Las botellas pueden guardarse en el portabotellas o en el estante para botellas de la puerta.

La carne cruda se conserva mejor en bolsas de polietileno depositadas en el segundo estante superior del refrigerador.

Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de introducirlos en el frigorífico.

Se recomienda no depositar alimentos congelados sobre la tapa del cajón de verduras (tal como se indica en la Fig. 8) para su descongelación.

Puede utilizar las demás bandejas para ese propósito.

⚠ **Atención**
Guardar alcohol concentrado únicamente en un recipiente en posición vertical y firmemente cerrado.

⚠ **Atención**
No depositar en el electrodoméstico sustancias explosivas ni productos que contengan gases inflamables (botes de nata a presión, aerosoles, etc.). Existe **riesgo de explosión**.

Congelación

Congelación de los alimentos

El área de congelación aparece marcada con el símbolo ✳*** .
El electrodoméstico puede utilizarse para congelar alimentos frescos así como para guardar preparados precongelados
Por favor, consulte las recomendaciones que figuran en el envase de los alimentos.

⚠ **Atención**
No congelar bebidas gaseosas ya que la botella puede estallar cuando el líquido en su interior se congele.

Tener cuidado con productos congelados tales como cubos de hielo de colores.
No superar la cantidad de alimentos que es capaz de congelar el frigorífico en 24 horas. Consultar la placa de datos.
Para mantener la calidad de los alimentos, la congelación de los mismos debe realizarse lo más rápidamente posible.
De ese manera, no se excederá la capacidad de congelación y no aumentará la temperatura en el interior del congelador.

⚠ **Atención**
Mantener los alimentos ya congelados separados de los recientes.

Cuando se introduzcan alimentos calientes en el congelador, el compresor de refrigeración se mantendrá en funcionamiento hasta que estén completamente congelados, lo cual puede provocar temporalmente un enfriamiento excesivo del compartimento de refrigeración.

Puede resultar difícil abrir la puerta del congelador justo después de haberla cerrado. No se preocupe. Ello es debido a la diferencia de presión, que se igualará y permitirá la normal apertura de la puerta en pocos minutos. Oirá un sonido de aspiración nada más cerrar la puerta. Esto es perfectamente normal.

Deshielo del aparato

Este electrodoméstico es del tipo “sin escarcha”. Por lo tanto, no se acumulará escarcha en la zona de almacenamiento de alimentos.

No obstante, cada vez que sea necesario se iniciará automáticamente un proceso de deshielo de la zona de evaporación del electrodoméstico. El agua se recoge en un depósito situado en la parte trasera del aparato y se evapora automáticamente gracias al calor del compresor.

Asegúrese de que dicho depósito está correctamente sujeto encima del compresor.

Conservación y limpieza

Superficies interiores y exteriores

⚠ **Atención**
Desconectar el disyuntor o desenchufar el cable de alimentación siempre antes de proceder a la limpieza del aparato.

Limpiar el exterior con agua tibia y un detergente suave.

No emplear productos abrasivos o a base de agentes ácidos.

Secar con un trapo el compartimento interior.

Trate de evitar que el agua entre en contacto con las conexiones eléctricas del control de temperatura o de la luz interior.

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconectar el cable de alimentación y retirar todos los alimentos. Limpiar el aparato y dejar la puerta abierta. Para conservar el buen aspecto del electrodoméstico, se pueden abrillantar el exterior y los accesorios de la puerta con una cera a base de silicona.

Limpiar el condensador en la parte posterior del electrodoméstico una vez al año mediante un cepillo o una aspiradora. La acumulación de polvo provoca un aumento del consumo energético.
Verificar regularmente las juntas de la puerta.
Limpiar únicamente con agua y secar completamente.

Limpieza de los accesorios

Estantes de la puerta
Retirar todos los alimentos de los estantes de la puerta.
Levantar la tapa del estante y retirarla lateralmente.
Levantar el fondo del estante de la puerta para retirarlo.

Recipiente de recogida (Molde):
Asegurarse de que el molde en la parte posterior del aparato esté siempre limpio. Soltar con suavidad el cierre del molde del compresor ejerciendo una ligera presión, ayudándose para ello de una herramienta (un destornillador, por ejemplo), para poder retirarlo.

Levantar el molde y secarlo con un trapo. Volver a colocarlo siguiendo los pasos en orden inverso.

Cajón para frutas y verduras y otros cajones:
Para limpiar un cajón, tirar de él tanto como sea posible, inclinarlo hacia arriba y, a continuación, extraerlo completamente.

Notas y consejos útiles

Refrigeración

• Lavar los alimentos frescos y las verduras antes de guardarlos en su compartimento.
• Envolver o empaquetar los alimentos, o colocarlos en un recipiente adecuado antes de guardarlos en el frigorífico.
• Envolver los alimentos no aptos para conservación a bajas temperaturas en bolsas de polietileno (piñas, melones, pepinos, tomates, etc).
• Los alimentos con fuerte olor o susceptibles de adquirirlo deben ser envasados en materiales herméticos o a prueba de olores.
• Mantener los alimentos frescos separados de los cocinados para evitar la contaminación bacteriana.
• No almacenar nunca carne fresca en el frigorífico durante más de 2 o 3 días.
• Retirar cualquier resto de alimentos en conserva de su lata y guardarlo en un recipiente adecuado.
• Observar la fecha de caducidad indicada en el envase del alimento.
• No obstruir la circulación de aire en el interior del aparato cubriendo los estantes.
• No guardar sustancias peligrosas o venenosas en el interior del frigorífico.
• Verificar siempre el estado de los alimentos almacenados durante largos periodos en el frigorífico.
• No almacenar alimentos frescos y cocinados en un mismo recipiente.
• Cerrar la puerta inmediatamente después de abrirla para evitar el consumo innecesario de energía.
• No utilizar objetos contundentes o afilados para retirar las acumulaciones de hielo.
• No depositar comida caliente en el frigorífico.

Congelación

• Dejar siempre que la comida se descongele en un recipiente que permita el drenaje del agua.
• No sobrepase la capacidad máxima de congelación permitida al congelar alimentos frescos (consultar la sección “Congelación”).
• No dar a los niños helados o cubitos de hielo directamente del congelador.
La baja temperatura puede provocar quemaduras en los labios.
• No volver a congelar alimentos descongelados; deben consumirse en 24 horas. Únicamente comida ya cocinada puede volver a congelarse.
• No retirar comida congelada con las manos húmedas.
• Únicamente guardar alimentos frescos y en perfecto estado.
• Usar siempre envases adecuados para evitar la propagación de olores o el deterioro de los alimentos.
• Almacenar los alimentos precongelados conforme a las instrucciones proporcionadas en los envases.
• Congelar alimentos cocinados en pequeñas cantidades. Con ello se obtiene una rápida congelación y se conserva la calidad de los alimentos.
• No congelar líquidos en botellas o recipientes cerrados herméticamente.
Dichos recipientes o botellas pueden estallar a bajas temperaturas.
• Llevar los alimentos precongelados en bolsas adecuadas y colocarlos en el congelador lo antes posible.
Descongelar siempre los alimentos en el compartimento del frigorífico.

Ejemplos de Utilización

Vino blanco, cerveza y agua mineral	Enfriar antes de usar
Plátanos	No guardar en el frigorífico
Pescado o despojos	Guardar sólo en bolsas de polietileno
Queso	Utilizar recipientes herméticos o bolsas de polietileno. Para un mejor resultado sacar del frigorífico una hora antes de consumir.
Melones	Guardar sólo durante un periodo de tiempo breve. Utilizar envoltorios o envases herméticos
Carne y aves crudas	No almacenar junto con alimentos delicados tales como alimentos ya cocinados o leche

Ruidos normales de funcionamiento

Su aparato emitirá ruidos de funcionamiento perfectamente normales producidos por el sistema de refrigeración del mismo;

• Los gorgoteos, silbidos, o burbujeos están provocados por el líquido refrigerante que circula por el sistema de refrigeración. Dichos ruidos pueden oírse durante breves instantes una vez detenido el compresor.

• Los ruidos repentinos como chasquidos o pequeñas descargas ocurren a causa de la dilatación y contracción de las paredes interiores o de algunos componentes dentro de los compartimentos.

• Los zumbidos y pitidos agudos son emitidos por el compresor. Estos ruidos son ligeramente más altos cuando se pone en marcha el compresor y se reducen al alcanzar el aparato la temperatura de funcionamiento correcta.

Asimismo, para evitar vibraciones o ruidos molestos, comprobar que:

• El aparato se apoya sobre los cuatro pies y está nivelado.

• El aparato no está en contacto con la pared, objetos cercanos y armarios o muebles de cocina.

• Las latas, botellas o platos dentro del frigorífico no se tocan o solapan unos con otros.

• Todos los estantes y cajones se hallan colocados de manera correcta dentro de los compartimentos y las puertas del frigorífico.

Resolución de problemas

1- El aparato no funciona a pesar de estar encendido.

• Comprobar que el cable de alimentación está correctamente conectado.
• Comprobar si el cable alimentación eléctrica está en buen estado o si ha saltado algún disyuntor.
• Verificar que el control de temperatura esté correctamente ajustado.

2- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.

El congelador es adecuado para almacenar alimentos precongelados durante periodos prolongados, así como para congelar y almacenar alimentos frescos.
No abrir la puerta en caso de corte de corriente.
En los aparatos de clase ******** los alimentos congelados depositados en el compartimento del congelador no se verán afectados en caso de corte del suministro eléctrico si éste no es superior al "tiempo de conservación sin corriente (horas)" mencionado en la placa de datos.
Si el corte de corriente sobrepasa el tiempo especificado, entonces se deben comprobar los alimentos, con el fin de consumirlos inmediatamente o bien cocinarlos y volver a congelarlos.

3- La luz interior no funciona.

Comprobar el suministro de corriente eléctrica.

Comprobar la instalación de la bombilla. Desenchufar el cable de alimentación antes de verificar la bombilla. (Ver también la sección "Sustitución de la luz interior"

4- Otros posibles fallos de funcionamiento

No todos los fallos de funcionamiento requieren la intervención de nuestro servicio técnico. A menudo puede usted resolver el problema sin recurrir dicho servicio. Antes de solicitar la intervención de nuestro personal, por favor compruebe si el fallo ha sido causado por un manejo inadecuado del aparato. Si es así, y solicita la intervención, se le cobrará por la misma, incluso si el electrodoméstico se halla aún en garantía.
Si el problema persiste, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o su servicio técnico. Por favor tenga a mano el tipo y el número de serie del aparato antes de llamar. La etiqueta de datos técnicos se encuentra en el interior del electrodoméstico.

Alarma de puerta abierta

El electrodoméstico dispone de una alarma acústica que avisa al usuario en caso de que la puerta del frigorífico permanezca abierta durante más de un minuto. La alarma recordará periódicamente al usuario que la puerta del frigorífico permanece abierta.

La puerta del congelador no dispone de alarma acústica.

Para detener la alarma acústica, basta con pulsar cualquiera de los botones de la pantalla o bien cerrar la puerta. De esta manera, la alarma se detendrá momentáneamente.

Inversión de las puertas
(Fig.14)

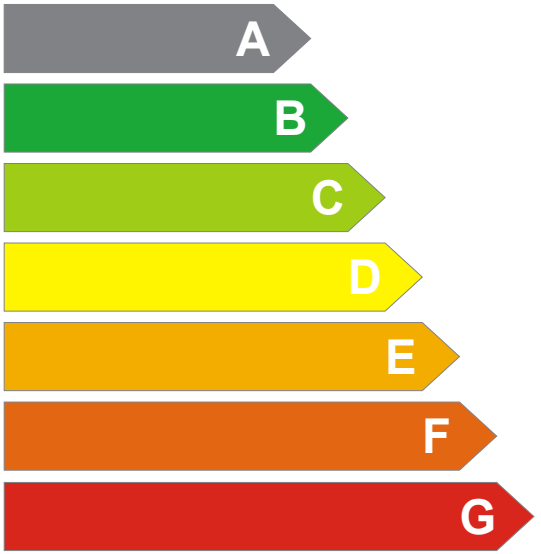
Proceder en orden numérico.

Energía

Fabricante

Modelo

Más eficaz



Menos eficaz

Consumo energético kWh/año

(basado en los resultados de las pruebas estándar durante un periodo de 24 h)

El consumo real dependerá del uso que se haga del electrodoméstico y de su ubicación

Volumen de alimentos frescos

Volumen de alimentos congelados

Volumen del compartimento de enfriamiento

Ruido

(dB(A) a 1 pW)

Adherir aquí la ficha de energía que encontrará en la bolsa polybag.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

• Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsstoffe und Transportsicherungen entfernt wurden.
• Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
• Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
• Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort".
• Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
• Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
• Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
• Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
• Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.

• Ihr Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (CFC/HFC) sondern das Kühlmittel Isobutan (R 600 a), ein natürliches Gas, das ausgesprochen umweltverträglich ist.
((R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.
Im Falle einer Beschädigung:
  • Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
  • Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
  • Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
• Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m^3 sein.

• Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FCKW-frei).
• Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.

⚠ **Warnung** - Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.
⚠ **Warnung** - Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.
⚠ **Warnung -** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
⚠ **Warnung -** Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.

• Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
• Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
• Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
• Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.
Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben.
Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird.
Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.
Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

⚠ Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können..

Aufstellung des Gerätes

• Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

• Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse	**Umgebungstemperaturen**
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C
SN-ST	+10 °C bis 38 °C
SN-T	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen.
Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:
Elektroherde: 3,00 cm
Heizungen: 3,00 cm
Kühlgeräte: 2,50 cm
• Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.
Achten Sie darauf, dass die Gegenstücke komplett eingesetzt sind.
Die untere Luftzirkulationsabdeckung an der Innenseite des Kühlschranks sollte (wie in der Abbildung gezeigt) unter der Türe in Richtung des Gegenstücks angebracht werden . **(Abb. 2)**
• Damit das Gerät effizient arbeiten kann, sollte ein Mindestabstand von 5 cm zwischen dem Kühlschrank und der Wand eingehalten werden. Um dies sicherzustellen, befestigen Sie die beiden runden Puffer, die im Inneren des Kühlschranks zu finden sind, wie in der Abbildung dargestellt **(Abb. 3)**.
• Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden. Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist. Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

Elektrischer Anschluss

⚠ **Warnung**
Dieses Gerät muss geerdet werden.
• Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
• Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
• Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stomkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
• Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
• Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
• Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
• Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten. (Bei Einbaugeräten.)

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

⚠ **Warnung**
Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

A) Tiefkühlbereich
B) Kühlteil

1. Thermostatknopf
2. Tiefkühlregal
3. Ice-matic
4. Eiswürfelbehälter
5. Kühlbereichknopf
6. Kühlbereichablagen
7. Weinflaschenregal
8. Innenbeleuchtung
9. Frischbereich-/Gemüsefach-Einstellschieber
10. Frischbereich/Gemüsefach
11. Feuchtigkeitskontrollknopf für das Gemüsefach
12. Gemüsefachabdeckung
13. Gemüseschalen
14. Untere Luftzirkulationsabdeckung
15. Einstellbare Füße an der Frontseite
16. Türablage von Gefrier- und Kühlbereich
17. Eierbehälter

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

• Steht das Gerät gerade auf dem Boden?
• Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
• Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
• Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

Der Kompressor schaltet sich ein, beim Öffnen der Kühlschranktür leuchtet die Innenbeleuchtung auf.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Das Gerät wird über 2 Schutzsysteme abgesichert.

Hygiene+: Der fotokatalytische Filter im Luftkanal des Kühlschranks unterstützt die Reinigung der Luft im Inneren. Dieser Filter wirkt auch gegen schlechte Gerüche.

Silver+: Die Innenflächen des Kühlschranks tragen eine antibakterielle Beschichtung mit Silberanteilen. Auf diesen Oberflächen ist kein Bakterienwachstum möglich. Daher kommt es nicht zur Entstehung unangenehmer Gerüche durch Bakterienbefall der Oberflächen.

So verwenden Sie das Zubehör

Ice-matic
Befüllen Sie den Ice-matics mit Wasser und geben Sie ihn zurück an seinen Platz. Ihre Eiswürfel sind in ca. zwei Stunden fertig. Um die Eiswürfel zu entnehmen, müssen Sie den Ice-matic nicht entfernen, Sie drehen ihn um 90° nach rechts und die Eiswürfel fallen in den darunter liegenden Eiswürfelbehälter. Nehmen Sie diesen heraus und servieren Sie die Eiswürfel. Sie können die Eiswürfel auch einige Zeit lang im Eiswürfelbehälter lagern **(Abb. 6-7)**.
Achtung! Der Eiswürfelbehälter ist ausschließlich für die Lagerung der Eiswürfel geeignet. Wenn Sie ihn mit Wasser befüllen, bricht er.

Einstellbare Flaschenhalter (Abb. 8)
Sie können die einstellbaren Flaschenhalter nach rechts und links verschieben. Sie können sie außerdem auch ineinander stellen - so sparen Sie Platz.

Frischbereich/Zweite Gemüsefachebene
Diese beiden Bereiche können Sie durch Einstellen des Kunststoffschiebers auf zwei verschiedene Weisen nutzen **(Abb. 11)**.

• Einsatz als Frischbereich-Alternative
Wenn Sie die Kunststoffschieber wie in **Abb. 11** gezeigt an der rechten und linken Seite hinabdrücken, fließt die kalte Luft in das Fach. Dadurch wird dieses Fach zum Frischbereich. Sie können diesen Bereich nutzen, um gefrorene Lebensmittel auftauen zu lassen und Lebensmittel vor dem Einfrieren zu kühlen.

• Einsatz als zweite Gemüsefachebene
Wenn Sie die Kunststoffschieber nach oben drücken, können Sie den Bereich als Gemüsefach verwenden.
Bitte beachten Sie:
- Sie können einen der beiden Bereiche als zweite Gemüsefachebene benutzen, wenn der jeweils andere Bereich als Frischbereich eingestellt ist.
- Wenn Sie den Bereich rechts oder links als Frischbereich eingestellt haben, können Sie diesen nicht nach rechts oder links verschieben. Wenn Sie ihn dennoch verschieben, entfernt er sich zu weit vom Luftkanal und kann nicht mehr richtig gekühlt werden.

WARNUNG! Geben Sie Lebensmittel in den Frischbereich oder (je nach Einstellung) die zweite Gemüsefachebene. Andernfalls werden Ihre Lebensmittel zu stark oder zu wenig gekühlt.
Sie können den Frischbereich / die zweite Gemüsefachebene auch wie in **Abb. 9 - 10** gezeigt verschieben.

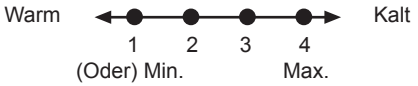
Gemüsefach-Feuchtigkeitssteuerung

Diese Funktion ist darauf ausgerichtet, ihr Gemüse frisch zu halten und einen Verlust von Feuchtigkeit zu verhindern **(Abb. 12)**. Zu diesem Zweck zirkuliert kalte Luft um das Gemüsefach. Die Menge kühler Luft, die aus dem Gemüsefach strömt, können Sie mit den Reglern an der Vorderseite der Gemüsefachabdeckung einstellen.
Stellen Sie den Feuchtigkeitskontrollknopf entsprechend der für die gelagerten Lebensmittel benötigten Feuchtigkeit und Kälte ein. Wenn Sie eine stärkere Kühlung wünschen, drehen Sie den Regler auf „Offen“ (Open). Wenn die Kühlung geringer ausfallen, die Feuchtigkeit aber über längere Zeit erhalten bleiben soll, drehen Sie den Regler auf „Zu“ (Closed). Durch die stufenlose Einstellmöglichkeit können Sie Kühlung und Feuchtigkeitsgrad ganz nach Wunsch regulieren.

Geruchsfilter
Der Geruchsfilter, der sich oben im Kühlbereich befindet, verhindert das Entstehen schlechter Gerüche in ihrem Gerät.
Den Filter reinigen Sie, indem Sie die Plastikabdeckung entfernen und den Filter einen Tag lang direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Der Filter wird während dieses Zeitraums gereinigt. Danach setzen Sie den Filter wieder an seinen Platz **(Abb. 13)**. Diese Reinigung sollte einmal jährlich durchgeführt werden.

Einstellen der Betriebstemperatur
(Abb. 4 - 5)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperatursteuerung reguliert.



1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)
4 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung
(wärmste Einstellung)
Max. = Stärkste Kühlung
(kälteste Einstellung)

Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an.
Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Zum Lagern von Lebensmitteln sollte die Innentemperatur des Gerätes -18 °C betragen. Wenn Sie den Thermostatknopf aus der Position 1 weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen, schaltet sich das Gerät ab. Dabei hören Sie ein Klicken. Sie können noch tiefere Temperaturen erreichen, indem Sie den Thermostatknopf zur Position 4 hin drehen. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem Thermometer zu überprüfen - so können Sie sicher sein, dass in den Ablagen die gewünschte Temperatur herrscht. Denken Sie daran, das Thermometer sofort abzulesen, da die angezeigte Temperatur sehr schnell ansteigt, sobald Sie das Thermometer aus dem Kühlgerät nehmen.

Kühlen

Lagern von Lebensmitteln

Der **Kühlbereich** ist für die kurzfristige Lagerung von frischen Lebensmitteln und Getränken vorgesehen.

Lagern Sie Milchprodukte im dafür vorgesehenen Bereich des Kühlschranks.

Flaschen können Sie im Flaschenhalter oder in der Flaschenablage der Tür aufbewahren.

Rohes Fleisch geben Sie am besten in einen Polyethylen-Beutel (PE) und lagern diesen auf der zweitobersten Ablage des Kühlschranks.

Lassen Sie heiße Speisen und Getränke immer erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank stellen.

Wir empfehlen, keine gefrorenen Lebensmittel über der Gemüsefachabdeckung aufzutauen (wie in Abb. 8 gezeigt).

Die restlichen Ablagen können Sie zum Auftauen verwenden.

⚠ **Achtung**
Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur aufrecht stehend und fest verschlossen in einem geeigneten Behälter.

⚠ **Achtung**
Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Behälter mit brennbaren Treibgasen (Sprühsahne, Sprühdosen, usw.) im Kühlgerät. Es besteht **Explosionsgefahr**.

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Der Tiefkühlbereich ist mit dem Symbol ✳*** gekennzeichnet.
In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern.
Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

⚠ **Achtung**
Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um.
Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild.
Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden.
Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

⚠ **Achtung**
Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen.
Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Abtauen des Gerätes

Ihr Gerät ist ein Kühlschrank ohne Reifbildung. Das bedeutet, dass sich kein Eis im Lebensmittelbereich anlagert.

Das Gerät taut sich daher bei Bedarf automatisch über eine Verdunstungsvorrichtung ab. Das Wasser sammelt sich in einem Reservoir an der Rückseite des Gerätes und verdunstet durch die Kompressorwärme automatisch.

Achten Sie darauf, dass das Reservoir richtig oberhalb des Kompressors angebracht ist.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

⚠ **Achtung**
Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperatursteuerung oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus.
Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet.
Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.
Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.

Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

Reinigung von Zubehörteilen

Türablagen:
Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel aus den Türablagen heraus.
Heben Sie die Abdeckung der Ablage an und ziehen Sie diese zur Seite weg.
Nehmen Sie den Boden der Ablage heraus, indem Sie diesen nach oben drücken.

Sammelbehälter (Pfanne):
Achten Sie darauf, dass die Pfanne an der Rückwand des Gerätes immer sauber ist.
Lösen Sie den Schnappverschluss der Pfanne vorsichtig vom Kompressor, indem Sie mit einem Werkzeug (z. B. einem Schraubenzieher) sanft dagegen drücken; auf diese Weise können Sie die Pfanne herausnehmen.

Heben Sie die Pfanne an, reinigen Sie diese und wischen Sie sie trocken.
Setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Gemüsefach oder Schubladen:
Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Kühlen

• Säubern Sie frische Lebensmittel und Gemüse, bevor Sie sie in das Gemüsefach legen.
• Bevor Sie Lebensmittel in den Kühlschrank legen, wickeln Sie sie ein oder geben sie in einen geeigneten Behälter.
• Geben Sie Nahrungsmittel, die sich nicht zur Lagerung bei niedrigen Temperaturen eignen (zum Beispiel Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten, usw.), zuvor in Polyethylenbeutel (PE).
• Stark riechende Lebensmittel oder Lebensmittel, die leicht den Geruch anderer Lebensmittel annehmen, sollten luft- und geruchsdicht verpackt werden.
• Bewahren Sie frische Lebensmittel getrennt von bereits zubereiteten Lebensmitteln auf, damit sich keine Bakterien ausbreiten können.
• Bewahren Sie frisches Fleisch nicht länger als zwei bis drei Tage im Kühlschrank auf.
• Holen Sie Reste von Lebensmitteln aus Konserven aus der Dose heraus und geben Sie diese in einen geeigneten Behälter.
• Beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Verpackung des Lebensmittels.
• Achten Sie darauf, die Luftzirkulation im Inneren des Gerätes nicht zu behindern.
• Bewahren Sie niemals gefährliche oder gar giftige Substanzen in Ihrem Kühlgerät auf.
• Überprüfen Sie Lebensmittel, die längere Zeit gelagert wurden, ob sie sich noch zum Verzehr eignen.
• Bewahren Sie frische und bereits zubereitete Lebensmittel nicht im selben Behälter auf.
• Um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden, halten Sie die Tür nur so lange wie nötig geöffnet.
• Entfernen Sie Eisansammlungen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen.
• Geben Sie keine heißen Speisen in das Kühlgerät.

Gefrieren

• Geben Sie Lebensmittel zum Auftauen in einen Behälter, aus dem das Tauwasser ablaufen kann.
• Achten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel darauf, die maximal zulässige Gefrierkapazität nicht zu überschreiten (lesen Sie dazu im Abschnitt „Gefrieren“ nach).
• Geben Sie Kindern keine Eiscreme und kein Wassereis, das Sie gerade eben dem Tiefkühlfach entnommen haben.
Die niedrigen Temperaturen können zu Erfrierungen an den Lippen führen.
• Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein; aufgetaute Lebensmittel müssen innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.
Ausschließlich gekochte Nahrungsmittel dürfen wieder eingefroren werden.
• Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen heraus.
• Lagern Sie nur frische und einwandfreie Lebensmittel.
• Verwenden Sie grundsätzlich geeignetes Verpackungsmaterial, damit Lebensmittel keine Fremdgerüche annehmen oder verderben.
• Lagern Sie handelsübliche Tiefkühlspeisen entsprechend der Hinweise auf der Verpackung.
• Frieren Sie zubereitete Lebensmittel in kleinen Mengen ein. Dadurch braucht das Einfrieren nur wenig Zeit, die Qualität des Lebensmittels bleibt erhalten.
• Frieren Sie Flüssigkeiten nicht in dicht verschlossenen Flaschen oder Behältern ein. Die Flaschen/Behälter können bei niedrigen Temperaturen platzen.
• Transportieren Sie gefrorene Lebensmittel in geeigneten Taschen und geben Sie sie so schnell wie möglich in das Gefrierfach.
Tauen Sie Tiefkühlkost immer im Kühlschrank auf.

Anwendungsbeispiele

Weißwein, Bier und Mineralwasser	Vor dem Verzehr kühlen
Bananen	Nicht im Kühlschrank lagern
Fisch oder Innereien	Nur in Polyethylenbeuteln lagern
Käse	Luftdichte Behälter oder Polyethylenbeutel verwenden; am besten eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlschrank nehmen
Melonen	Nur kurzzeitig lagern, luftdicht einwickeln oder verpacken
Rohes Fleisch und Geflügel	Nicht zusammen mit empfindlichen Lebensmitteln wie gekochter Nahrung oder Milch lagern

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

• Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.

• Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.

• Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:

• Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.

• Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.

• Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.

• Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

• Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
• Überprüfen Sie, ob das Stromkabel einwandfrei ist oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
• Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern.
Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem ✳ *** -Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet.
Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.

Überprüfen Sie die Stromversorgung!

Vergewissern Sie sich, dass die Glühbirne richtig sitzt! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühbirne überprüfen. (Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne“)

4 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt. Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst. Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

Tür offen-Alarm

Im Gerät befindet sich ein integrierter Summer, der ertönt, wenn die Kühlschranktür länger als eine Minute geöffnet bleibt. Dieser Alarm wiederholt sich und erinnert Sie daran, die Kühlschranktür wieder zu schließen.

Die Tür des Gefrierbereiches wird nicht durch einen solchen Alarm überwacht.

Zum Stoppen des Alarms drücken Sie eine beliebige Taste am Bedienfeld oder schließen einfach die Tür. Der Alarm bleibt bis zum nächsten Auslösen abgeschaltet.

Türanschlag umkehren

(Abb. 14)

Gehen Sie der Reihe nach vor.

Energie

Hersteller

Modell

Effizienter

Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)

(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

Frischlebensmittelvolumen l
Gefriergutvolumen l
Kühlfachvolumen l

Betriebsgeräusch
(dB(A) re 1 pW)

Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.

Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

• Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
• Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
• This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
• We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See 'Location'.
• On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
• Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
• Do not allow children to play with the appliance.
• Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
• Do not hang on the appliance door.

• Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.
In the event of damage;
  • Avoid any open flame, sources of sparks and flammable substances.
  • Immediately air the room in which the appliance is located.
  • In case the coolant spraying out contacts your eyes it may cause eye injuries.
• The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than 10 cubic metres.

• Do not dispose of the appliance in a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
• Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.

⚠ **Warning -** Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
⚠ **Warning -** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
⚠ **Warning -** Do not damage the refrigerant circuit.
⚠ **Warning -** Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

• Avoid touching the metal condenser wiring on the backside of the appliance; there is risk of injury.
• In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
• Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
• Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.
The packing as supplied must be intact during transportation.
If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.
The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.
The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

⚠ Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

• Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

• The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class	Ambient temperatures
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C
SN-ST	+10 °C to 38 °C
SN-T	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.
Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.
If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:
Electric stoves: 3.00 cm
Heater: 3.00 cm
Cooling devices: 2.50 cm
• Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.
Be sure that the counter parts meshed completely.
The lower air-circulation cover inside your refrigerator should be installed below the door, by facing the counter parts as shown in the illustration. **(Fig. 2)**
•For efficient functioning, there should be a gap of at least 5cm between the refrigerator and the wall. To ensure this, attach the two round buffers to be found inside the No Frost appliance, as shown in the illustration **(Fig. 3**)
• The appliance should be placed on a level surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor. Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

Electrical connections

⚠ **Warning**
This appliance must be grounded.
• Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
• The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
• When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
• Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
• The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
• Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
• A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)

Get to know your appliance

⚠ **Warning**
Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

Fig. 1

A) Freezer compartment
B) Fridge compartment

1. Thermostat knob
2. Freezer compartment shelf
3. Ice-matic
4. Ice cube box
5. Refrigerator compartment knob
6. Refrigerator compartment shelves
7. Wine rack
8. Interior light
9. Fresh zone /Crisper compartment setting sliders
10. Fresh zone /Crisper compartment
11. Crisper humidity-control knob
12. Crisper cover
13. Crispers
14. Lower air-circulation cover
15. Adjustable front feet
16. Door-shelf of freezer and fridge - compartment
17. Egg tray

Prior to startup

Before you begin operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

• Is the appliance standing properly on the floor?
• Is there sufficient space for good air circulation?
• Is the interior clean? (Also see the section “Cleaning and care”)
• Now connect the appliance to the mains.

The compressor is turned on; the interior light comes on when the Fridge door is opened.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

The appliance consists of 2 main protection systems.

Hygiene+: The photocatalyst filter in the air channel of refrigerator helps to clean the air inside. Also this filter reduces bad smell.

Silver+: Inner surface of the refrigerator has anti-bacterial property with silver ingredient. So bacteria can not reproduce on these surfaces. Thus the unpleasant smell will not be produced by the bacteria on the surfaces.

How to use the accessories

Ice-matic
Fill the ice-matics with water and put them in place. Your ice will be ready in about two hours. You needn't take the ice-matic out in order to get ice; just turn it 90° to the right, and the ice will drop into the ice-bowl below. Then take out the ice-bowl to serve the ice. If you wish, you can leave the ice in the bowl for a while **(Fig. 6-7).**
Attention! The ice-bowl is only meant for collecting ice. If you put water in, it will break.

Adjustable bottle racks (Fig. 8)
You can use the adjustable bottle racks by moving them right and left. You can also move them one into another so you don't have any volume problem.

Fresh zone/ Second layer crisper compartment
You can use these compartments in two alternatives by setting the plastic slider **(Fig. 11)**.

• Usage as fresh zone compartment alternative
If you push down the plastic sliders at the right and left bottom corners as shown in the **Fig.11,** the cold air flows into compartment. So this compartment will become fresh zone compartment. This compartment can be used in order to put frozen food that you want to melt and to put food before freezing

• Usage as second layer crisper compartment alternative
If you push the plastic sliders up, the compartment can be used as a crisper.
Note That:
-Any of the two compartments can be used as second layer crisper while the other is adjusted to fresh zone compartment.
- If you have adjusted the compartment at right or left as fresh zone compartment, you can not slide it to right or left. If you slide it, since it becomes far away from the air channel, required coldness can not be achieved in this compartment.

WARNING! Load food into fresh zone compartment/ Second layer crisper according to your selection. Otherwise your food may face extra cooling or insufficient cooling.
You can also move fresh zone compartment/ Second layer crisper as shown in **Fig.9-10**

Crisper humidity controls

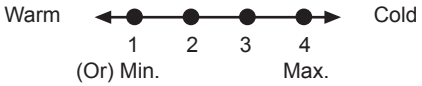
This feature is designed to keep your vegetables fresh, without losing moisture **(Fig. 12).** For this purpose, cold air circulates around the crisper. The amount of cold air passing out of the crisper can be regulated with the controls found on the front of its cover. You may set the humidity-control knob to the position appropriate to the degree of moisture and coldness of the foodstuffs inside. If you want these to cool further, set the control to "Open", if you want them to cool less but retain their moisture for a long period, set it to "Closed". Positions in between allow you to regulate cooling and moisture-retention as you desire.

Odor filter
The odor filter on top of your fresh food compartment prevents formation of bad smell in your product.
To clean the odor filter, remove the plastic cover and leave the filter under sun light for a day. Filter will be cleaned during this period. Fit the filter back to its place **(Fig. 13)**. Perform this operation once a year.

Setting the operating temperature

(Fig. 4-5)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)
4 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

Min. = Lowest cooling setting
(Warmest setting)
Max. = Highest cooling setting
(Coldest setting)

Please choose the setting according to the desired temperature.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of food kept inside.
Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.
For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

The normal storage temperature of your appliance should be -18 °C (0 °F). If the thermostat knob is turned counter clockwise from position 1, the appliance will be switched off and “click” sound will be heard. Lower temperatures can be obtained by adjusting the thermostat knob towards Position 4.
We recommend checking the temperature with a thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature. Remember to take the reading immediately since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer.

Cooling

Food storage

The **fridge compartment** is for the short-term storage of fresh food and drinks.

Store milk products in the intended compartment in the refrigerator.

Bottles can be stored in the bottle holder or in the bottle shelf of the door.

Raw meat is best kept in a polyethylene bag at the second shelf from the top of the refrigerator.

Allow hot foods and beverages to cool to room temperature prior to placing them in the refrigerator.

It is suggested not to keep frozen food over crisper cover (as indicated in Fig.8.) for thawing purposes.

The other shelves can be used for thawing purposes.

⚠ **Attention**
Store concentrated alcohol in a container only standing upright and tightly closed.

⚠ **Attention**
Do not store explosive substances or containers with flammable propellant gases (canned cream, spray cans etc.) in the appliance. There is a **danger of explosion.**

Freezing

Freezing food

The freezing area is marked with symbol.
You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

⚠ **Attention**
Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.
Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label.
In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

⚠ **Attention**
Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes.
You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Defrosting of the appliance

The appliance is a frost free refrigerator. So there will not be any frost accumulation inside the food storage area.

However there will be an automatic defrost at the evaporation area of the appliance when it is required. The water is collected into a reservoir at the back of the appliance and evaporates automatically through the compressor heat.

Ensure that the reservoir is fixed properly above the compressor.

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces

⚠ **Attention**
Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable and remove all food. Clean the appliance and keep the door open.
To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption.
Inspect the door gasket at regular intervals.

Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Door shelves:
Remove all food from the door shelves.
Lift the cover of the shelf upwards and pull it off sideward.
Remove the bottom of the door shelf by pushing it upwards.

Collecting container (Pan):
Make sure that the pan at the back of the appliance is always clean.
Gently release the snap of the pan from the compressor by pushing it using a tool (like screwdriver), so that the pan can be removed.

Lift the pan, clean it and wipe it dry.
Re-assemble in reverse order.

Crisper or Drawers:
To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Cooling

• Clean fresh food and vegetables before storing in the crisper bin.
• Always pack or wrap food, or put it in a suitable container, before storing it in the appliance.
• Wrap food which is not suitable for storage at cold temperatures in polyethylene bags (pineapple, melons, cucumbers, tomatoes etc.).
• Food with strong odour or apt to acquire odour should be wrapped in airtight or smell-proof packaging material.
• Keep fresh food separate from cooked food, to avoid bacteria contamination.
• Never keep fresh meat in the fridge for more than 2 or 3 days.
• Remove any left-over canned food from the can and store it in a suitable container.
• Refer to the shelf life indicated on the food packaging.
• Do not obstruct the air circulation inside the device by covering the shelves.
• Never keep any dangerous or poisonous substances inside your appliance.
• Always check food that has been stored for a long period of time for its suitability for consumption.
• Do not store fresh and cooked food together in the same container.
• Close the door immediately after opening, to avoid unnecessary energy consumption.
• Do not use hard or sharp objects to remove the ice build-up.
• Do not load hot food into your appliance.

Freezing

• Always leave food to thaw in a container that allows the thawing water to run off.
• Do not exceed the maximum allowable freezing capacity when freezing fresh food (see the section "Freezing")
• Do not give children ice-cream and water ices direct from the freezer.
The low temperature may cause freeze burns on lips.
• Never re-freeze defrosted food; defrosted food must be consumed within 24 hours. Only food that has been cooked can be refrozen.
• Do not take out frozen food with wet hands.
• Store only fresh and impeccable food.
• Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
• Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packaging.
• Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
• Do not freeze liquid in tightly closed bottles or containers.
The bottles/containers may burst at low temperatures.
• Carry pre-frozen food in suitable bags and place it in your freezer as soon as possible.
Always defrost food in the fridge compartment.

Examples of Use

White wine, beer and mineral water	chill before use
Bananas	do not store in a fridge
Fish or offal	store in polyethylene bags only
Cheese	use airtight containers or polyethylene bags; for best results, take out from the fridge an hour before consumption.
Melons	store only for a short period of time, use airtight packaging/wrapping
Raw meat and poultry	do not store together with delicate food such as cooked food or milk

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

• Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.

• Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.

• Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

• Your refrigerator is standing level on all four feet.

• Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.

• Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.

• All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The appliance will not work, even though it is switched on.

• Check if the power cable is properly connected!
• Check if the power cable is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
• Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.
Do not open the door in case of a power failure.
For a ******** rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label.
If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- The interior light does not work.

Check the power supply!

Check the installation of the light bulb! Unplug the power cable before checking the light bulb. (Also see the section "Replacing the interior light")

4- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee. If the problem persists please contact your dealer or customer service.
Please have the type and serial number of your appliance when calling. The rating label is located inside the appliance.

Door Open Alarm

There is a built in buzzer in the appliance that will inform customer if the fridge door is left open for a minute. This alarm is a periodic alarm and it reminds the customer that the fridge door is left open.

There is no buzzer alarm related to freezer door.

In order to stop the door open alarm, it is enough to press any button on the display or close the door. Thus the alarm will stop till next time.

Reversing the doors

(Fig.14)

Proceed in numerical order.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient

Less efficient

Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)

Actual comsumption will
depend on how the appliance is
used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise
(dB(A) re 1 pW)

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et le transmettre aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.

• Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
• Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
• L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
• L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section « Emplacement ».
• À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
• N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
• Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
• Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou de monter dessus.
• Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.

• Votre appareil ne contient pas de réfrigérant fluoré (CFC/HFC), mais contient le réfrigérant isobutane (R 600 a), un gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement.
(R 600 a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé pendant le transport ou l'installation.
En cas de dommage ;
  • Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
  • Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
  • Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner des blessures.
• La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.

• Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
• Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits disponibles.

⚠ **Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.
⚠ **Avertissement -** N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
⚠ **Avertissement -** N'abîmez pas le circuit réfrigérant.
⚠ **Avertissement -** Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.

• Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de vous blesser.
• En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
• Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Débranchez à partir de la prise.
• Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écarter tout danger.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté en position debout uniquement.
L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.
Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.
L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.
La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

⚠ Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et couper le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

• Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

• La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique	Températures ambiantes
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C
SN-ST	+10 °C à 38 °C
SN-T	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.
Évitez la lumière du soleil directe ou sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur. Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Cuisinières électriques :	3,00 cm
Radiateur :	3,00 cm
Dispositifs de réfrigération :	2,50 cm

• Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.
Assurez-vous que les pièces d'installation soient parfaitement ajustées.
Le couvercle de circulation d'air inférieur de votre réfrigérateur doit être installé en-dessous de la porte comme l'indique l'illustration. **(Fig. 2)**
• Pour un fonctionnement efficace, il doit y avoir un espace d'au moins 5 cm entre le réfrigérateur et le mur. Pour vous en assurer, attacher les deux tampons ronds qui se trouvent dans le dispositif anti-givre, comme l'indique l'illustration **(Fig. 3)**
• L'appareil doit être installé sur une surface plate. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire. Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Un bon réglage des pieds évite les vibrations et bruits excessifs.

Branchements électriques

⚠ **Avertissement**
Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.
• Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
• La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.
• Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.
• Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.
• Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.
• Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.
• Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés)

Apprendre à connaître votre appareil

⚠ **Avertissement**
Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

A) Compartiment congélateur
B) Compartiment réfrigérateur

1. Commande du thermostat
2. Étagère du compartiment congélation
3. Distributeur de glaçons
4. Réservoir de glaçons
5. Commande du compartiment réfrigérateur
6. Étagères du compartiment réfrigérateur.
7. Clayette support bouteille
8. Éclairage intérieur
9. Parois coulissantes du compartiment Fraîcheur/Bac à légumes
10. Compartiment Fraîcheur/Bac à légumes
11. Manette de contrôle d'humidité du bac à légumes
12. Couvercle du bac à légumes
13. Bac à légumes
14. Couvercle de circulation d'air en bas
15. Pieds avant réglables
16. Balconnet de porte du compartiment congélateur et réfrigérateur
17. Casier à oeufs

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés à nouveau par mesure de sécurité :

• L'appareil est-il correctement calé au sol ?
• L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
• L'intérieur est-il propre ? (Consultez aussi la section “Nettoyage et entretien”)
• Branchez alors l'appareil au réseau électrique.

Le compresseur est en marche ; l'éclairage intérieur s'allume quand la porte du réfrigérateur est ouverte.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

L'appareil comprend 2 systèmes principaux de protection.

Hygiène+ : Le filtre photocatalyseur placé dans le conduit d'aération du réfrigérateur aide à nettoyer l'air situé à l'intérieur. Ce filtre atténue également les mauvaises odeurs.

Silver+ : La surface interne du réfrigérateur a une propriété antibactérienne composée d'un ingrédient à base d'argent. Les bactéries ne peuvent donc pas se reproduire sur ces surfaces. Ainsi les bactéries ne pourront produire de mauvaises odeurs sur les surfaces.

Comment utiliser les accessoires

Distributeur de glaçons
Remplissez les distributeurs de glaçons avec de l'eau et positionnez-les. Vos glaçons seront prêts dans environs deux heures. Vous n'avez pas besoin de sortir le distributeur de glaçons pour obtenir des glaçons ; tournez-le simplement à 90° sur la droite et les glaçons tomberont dans le bas à glaçon en dessous. Puis sortez le bac à glaçon pour servir les glaçons. Si vous le désirez, vous pouvez laisser les glaçons dans le bac un moment **(Fig 6-7**). **Attention** Le bac à glaçon a pour seul usage de collecter les glaçons. Si vous mettez de l'eau dedans, il cassera.

Casier à bouteille réglable (Fig. 8)
Vous pouvez déplacer les casiers à bouteilles réglables vers la droite et la gauche. Vous pouvez également les placer l'un dans l'autre de façon à ne pas avoir de problèmes de place.

Compartiment Fraîcheur/Deuxième étagère du bac à légumes
Vous pouvez utiliser ces compartiments de deux façons différentes en utilisant la paroi en plastique coulissante **(Fig. 11)**.

• Autre utilisation du compartiment Produits frais
Si vous poussez les parois en plastique coulissantes vers le bas à partir des angles du fond de droite et de gauche comme l'indique Fig. 11, l'air froid circulera dans le compartiment. Ainsi, ce compartiment deviendra un compartiment Fraîcheur. Ce compartiment peut être utilisé pour y mettre des produits congelés que vous voulez décongeler et des produits frais avant de les congeler.

• Utilisation alternative de la deuxième étagère du compartiment à légumes.
Si vous tirez les paroies en plastique vers le haut, le compartiment peut être utilisé comme une zone plus fraîche.
Remarquez que :
- N'importe lequel des deux compartiments peut être utilisé comme deuxième étagère du bac à légume pendant que l'autre sert de zone fraîcheur.
- Si vous avez ajusté le compartiment à droite ou à gauche en tant que zone fraîcheur, vous ne pouvez pas le faire glisser le gauche à droite. Si vous le faites glisser, comme il est éloigné de l'arrivée d'air, il n'aura pas la réfrigération requise pour ce compartiment.

AVERTISSEMENT ! Introduisez la nourriture dans le compartiment fraicheur/sur la deuxième étagère du bac à légumes selon votre sélection. Autrement vos produits pourraient être confrontés à trop ou trop peu de réfrigération.
Vous pouvez aussi déplacer les compartiments fraîcheur/deuxième étagère du bac à légumes comme l'indique **Fig.9-10**.

Commandes d'humidité du bac à légumes

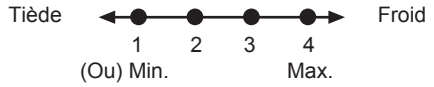
Cette fonction a été conçue pour conserver la fraîcheur de vos légumes, sans perte d'humidité **(Fig. 12)**. Dans cet objectif, l'air frais circule autour du bac à légumes. La quantité d'air frais circulant autour du bac à légumes peut être contrôlée au moyen des commandes situées sur le devant de son couvercle.
Vous pouvez régler le bouton de commande d'humidité sur la position appropriée afin d'ajuster le degré d'humidité et de fraîcheur en fonction des denrées à l'intérieur. Si vous souhaitez qu'elles soient rafraîchies d'avantage, positionnez la commande sur “Open”, si vous souhaitez qu'elles soient moins rafraîchies mais qu'elles conservent leur humidité pendant longtemps, placez-la sur “Closed”. Les positions intermédiaires vous permettent d'ajuster le refroidissement et le taux d'humidité comme vous le désirez.

Filtre d'odeurs
Le filtre d'odeurs au dessus du compartiment des produits frais empêche la formation de mauvaises odeurs sur vos produits.
Pour nettoyer le filtre d'odeur, enlever le couvercle en plastique et laisser le filtre sécher au soleil une journée. Le filtre sera nettoyé pendant ce temps. Remettez le filtre à sa place **(Fig. 13)**. Procédez à ce nettoyage une fois par an.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 4-5)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)
4 = Réglage de réfrigération le plus fort
(Réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible
(Réglage le plus chaud)
Min. = Réglage de réfrigération le plus fort
(Coldest setting)

Veuillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité de denrées stockées à l'intérieur.
Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.
Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

La température normale de stockage de votre appareil doit être de -18 °C (0 °F). Lorsque l'on tourne le bouton de commande du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position 1, l'appareil s'éteint avec un déclic. Vous pouvez obtenir des températures plus basses en ajustant la commande du thermostat dans la direction de la Position 4.
Nous vous conseillons de vérifier la température avec un thermomètre pour s'assurer que les compartiments de conservation sont maintenus à la température souhaitée. Pensez à lire la température sur le thermomètre immédiatement comme elle montera très rapidement après l'avoir sorti du congélateur.

Réfrigération

Conservation des denrées

Le **compartiment réfrigérateur** est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées sur la clayette support bouteilles ou dans le balconnet range bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment situé tout en bas du réfrigérateur.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les mettre dans le réfrigérateur.

Il est conseillé de ne pas conserver les aliments congelés au-dessus du couvercle du bac à légumes (comme l'indique Fig. 8) lors de leur dégivrage.

Les autres compartiments peuvent être utilisés pour la décongélation.

⚠ **Attention**
Conservez l'alcool à forte concentration dans un récipient à la verticale et bien fermé uniquement.

⚠ **Attention**
Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) dans l'appareil. Un **risque d'explosion existe**.

Congélation

Congeler les denrées

Le compartiment de congélation porte le symbole ✳ *** .
Vous pouvez utilisez cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées.
Veuillez vous référez aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

⚠ **Attention**
Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés.
Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.
Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit être effectuée le plus rapidement possible.
Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

⚠ **Attention**
Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes.
Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.

Dégivrage de l'appareil

L'appareil est un réfrigérateur anti-givre. Il n'y aura donc pas d'accumulation de givre à l'intérieur du compartiment de stockage de nourriture.

Cependant, un dégivrage automatique se met en route dans la zone d'évaporation de l'appareil si nécessaire. L'eau s'écoule dans un réservoir situé à l'arrière de l'appareil et s'évapore automatiquement par la chaleur du compresseur.

Veillez à ce que le réservoir soit installé correctement au dessus du compresseur.

Nettoyage et entretien

Surfaces Intérieures et Extérieures

⚠ **Attention**
Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connections électriques de la commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation et retirez toutes les denrées. Nettoyez l'appareil et maintenez la porte ouverte.
Pour préservez l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.
Inspectez le joint de porte de temps en temps.

Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Balconnets de porte :
Sortez tous les produits des balconnets.
Soulevez le couvercle du balconnet vers le haut et enlevez-le latéralement.
Retirez le fond du balconnet en le poussant vers le haut.

Récipient récupérateur (Bac) :
Vérifiez que le bac à l'arrière de l'appareil soit toujours propre.
Dégagez doucement la fermeture du bac du compresseur en le poussant au moyen d'un outil (tel qu'un tournevis), afin que la cuvette puisse être enlevée.

Soulevez le bac, nettoyez-le et séchez-le à l'aide d'un chiffon.
Réassemblez selon l'ordre inverse.

Bac à légumes ou Tiroirs :
Pour nettoyez un tiroir, faites le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et remarques

Réfrigération

• Nettoyez les produits et légumes frais avant de les introduire dans le bac à légumes.
• Emballez ou enveloppez toujours les aliments ou mettez-les dans des récipients appropriés avant de les placer dans l'appareil.
• Emballez les aliments qui ne se conservent pas à basse température dans des sacs en polyéthylène (ananas, melons, concombres, tomates etc.).
• Les produits à forte odeur ou ayant tendance à développer une odeur devront être enveloppés dans un emballage hermétique ou résistant aux odeurs.
• Séparez les produits frais des aliments cuisines afin d'éviter une contamination microbienne.
• Ne conservez jamais la viande crue au réfrigérateur plus de 2 ou 3 jours.
• Videz le reste de nourriture contenu dans la boîte de conserve et conservez-le dans un récipient approprié.
• Référez-vous à la durée de conservation indiquée sur l'emballage.
• N'obstruez pas la circulation d'air à l'intérieur de l'appareil en couvrant les clayettes.
• Ne conservez jamais de substances dangereuses ou toxiques dans votre appareil.
• Inspectez toujours la nourriture qui a été stockée pendant un certain temps afin de s'assurer qu'elle soit comestible.
• Ne conservez pas les produits frais et les aliments cuisines ensemble dans le même récipient.
• Fermez la porte immédiatement après l'avoir ouverte afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.
• N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants pour enlever la couche de givre.
• N'introduisez pas de denrées chaudes dans votre appareil.

Congélation

• Laissez toujours les aliments dégeler dans un récipient qui permettent à l'eau de décongélation de s'écouler.
• Ne dépassez pas le pouvoir de congélation maximal admis quand vous congelez des produits frais (voir la section « Congélation »).
• Ne donnez pas de la glace ou bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur :
La basse température peut provoquer des brûlures sur les lèvres.
• Ne recongelez jamais de denrées décongelées; ces dernières doivent être consommées sous 24 heures. Seuls les aliments que l'on cuit peuvent ensuite être recongelés.
• Ne sortez pas de produits congelés avec les mains mouillées.
• Ne stockez que des aliments frais et impeccables.
• Utilisez toujours des emballages appropriés pour éviter la pénétration des odeurs ou la dégradation des aliments.
• Stockez les aliments surgelés achetés dans le commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.
• Congelez les aliments cuisines en petites quantités. Cela assure une congélation rapide et préserve la qualité des aliments.
• Ne congelez pas de liquides dans des bouteilles ou récipients bien fermés.
Les bouteilles/récipients pourraient éclater à basse température.
• Transportez les produits surgelés dans des sacs appropriés et placez-les dans votre congélateur dès que possible.
Dégeler toujours les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Exemples d'Utilisation

Vin blanc, bière et eau minérale	rafraîchir avant usage
Bananes	ne pas conserver au réfrigérateur
Poisson ou abats	conserver dans des sacs en polyéthylène uniquement
Fromage	utiliser des récipients hermétiques ou sacs en polyéthylène ; pour des résultats optimaux, sortir du réfrigérateur une heure avant la dégustation.
Melons	à conserver pendant une courte durée uniquement, utiliser des emballages hermétiques
Viande crue ou volaille	à ne pas conserver avec des produits délicats tels que les aliments cuisinés ou le lait

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

• Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.

• Des bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont produits par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.

• Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :

• Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.

• Votre réfrigérateur ne touche pas les murs, objets environnant ou placards et meubles de cuisine.

• Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur ne se touchent et ne s'entrechoquent pas.

• Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

Et si…

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.

• Vérifiez que la prise d'alimentation est branchée correctement !
• Vérifiez que le câble d'alimentation est en état de marche, ou si le disjoncteur a été déclenché !
• Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- Il y a une panne de courant.

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme de denrées surgelées vendues dans le commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais.
En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type ********, il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.
Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

3- L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Vérifiez la prise !

Vérifiez l'installation de l'ampoule ! Débranchez le câble d'alimentation avant d'inspectez l'ampoule. (Référez-vous aussi à la section “Changement de l'ampoule intérieure”)

4- Autres anomalies possibles

Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.
Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle.
Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil.

Alarme d'ouverture de porte

L'appareil est muni d'une sonnerie intégrée qui avertira le client si la porte du réfrigérateur est laissée ouverte pendant une minute. Cette alarme est une alarme périodique qui rappelle le client que la porte du réfrigérateur a été laissée ouverte.

La porte du congélateur n'est pas dotée d'une alarme.

Pour arrêter l'alarme d'ouverture de porte, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche de l'écran ou de fermer la porte. Ainsi, l'alarme sera arrêtée jusqu'à la fois suivante.

Réversibilité des portes
(Fig.14)

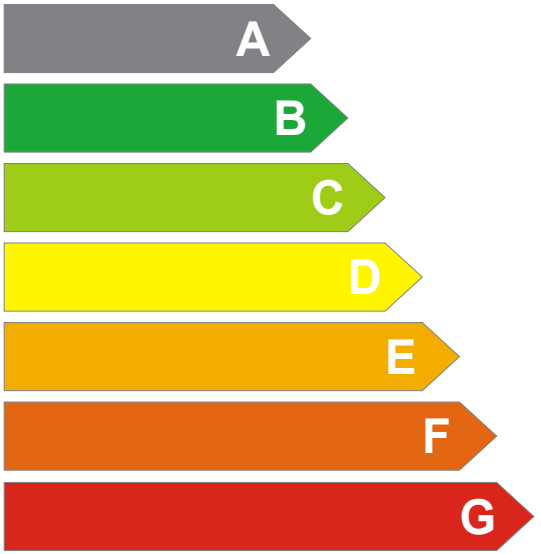
Procédez dans l'ordre numérique.

Énergie

Fabricant

Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an
(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume l
Produits surgelés volume l
Compartiment fraîcheur volume l

Bruit
(dB (A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

• Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
• No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
• Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
• Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
• Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
• Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
• Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
• Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
• Não se pendure na porta do equipamento.

• O equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, a não se isobutano (R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.
O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.
Na eventualidade de danos;
• Evite quaisquer chamas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
• Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
• Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode provocar lesões nos mesmos.
• O espaço na repartição onde o equipamento está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.

• Não coloque o equipamento no fogo. O seu frigorífico contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
• Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

⚠ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.
⚠ **Aviso -** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
⚠ **Aviso -** Não danifique o circuito de refrigeração.
⚠ **Aviso -** Não utilize dispositivos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

• Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
• Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
• Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
• As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

Instruções de transporte

O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical.
A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.
Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.
O frigorífico deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

⚠ Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

• Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o frigorífico pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

• A taxa da classe climatérica do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climatérica	Temperaturas ambiente
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+18 °C a 38 °C
T	+18 °C a 43 °C
SN-ST	+10 °C a 38 °C
SN-T	+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.
Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.
Se não poder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

Fogões eléctricos:	3,00 cm
Aquecedor:	3,00 cm
Dispositivos de arrefecimento:	2,50 cm

• Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.
Certifique-se de que as contra-partes ficam completamente encaixadas.
A protecção inferior da circulação de ar do seu frigorífico deve ser instalada debaixo da porta, faceando as contra-partes, conforme mostrado na ilustração. **(Fig. 2)**
• Para um funcionamento eficiente, deve haver uma distância mínima de 5cm entre o frigorífico e a parede. Para garantir isso, prenda os dois amortecedores redondos que se encontram dentro do dispositivo No Frost, conforme a ilustração **(Fig. 3)**
• O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés frontais podem ajustados, se necessário. Para garantir que o frigorífico fica na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Ligações eléctricas

⚠ **Aviso**
Este equipamento deve estar ligado à terra.
• Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.
• A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.
• Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de ouro formá o cabo ficará danificado.
• Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.
• As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.
• Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
• Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

Conheça o seu equipamento

⚠ **Aviso**
As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu frigorífico.

Fig. 1

A) Compartimento do congelador
B) Compartimento do frigorífico

1. Botão do termóstato
2. Prateleira do compartimento do congelador
3. Gelo automático
4. Caixa de cubo de gelo
5. Botão do compartimento do frigorífico
6. Prateleiras do compartimento do frigorífico
7. Suporte para garrafas de vinho
8. Luz interior
9. Calhas deslizantes do compartimento da zona fria/gaveta de frutos e legumes.
10. Compartimento da zona fria/gaveta de frutas e legumes
11. Botão de controlo da humidade da gaveta de frutos e legumes
12. Tampa da gaveta para frutos e legumes
13. Estaladiços
14. Tampa inferior da circulação de ar
15. Pés frontais ajustáveis
16. Prateleira da porta do compartimento do frigorífico e do congelador
17. Tabuleiro para ovos

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

• O equipamento está correctamente pousado no chão?
• Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
• O interior está limpo? (Consulte, também, a secção “Limpeza e cuidados”)
• Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

O compressor está ligado. A luz interior acende-se quando a porta do frigorífico é aberta.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

O equipamento possui 2 sistemas principais de protecção.

Higiene+: O filtro fotocatalítico no canal de ar do frigorífico ajuda a limpar o ar interno. Este filtro também reduz o mau cheiro.

Prata+: A superfície interior do frigorífico possui propriedades anti-bacterianas com ingrediente prateado. Por isso, as bactérias não se reproduzem nessas superfícies. Desse modo, o cheiro desagradável não será produzido pelas bactérias na superfície.

Como utilizar os acessórios

Gelo automático
Encha as formas de gelo automático com água e coloque-as no lugar. O seu gelo ficará pronto em cerca de duas horas. Não precisa de extrair o formador de gelo automático para ter gelo, rode-o apenas 90º para a direita e o gelo cairá para o recipiente de gelo na parte de baixo. De seguida, retire o recipiente de gelo para se servir de gelo. Se desejar, pode deixar o gelo no recipiente durante algum tempo **(Fig. 6-7)**.
Atenção! O recipiente de gelo destina-se apenas à recolha de gelo. Se colocar água nele, partirá.

Suportes ajustáveis para garrafas (Fig.8)
Pode utilizar os suportes ajustáveis para garrafas, movendo-os para a esquerda e para a direita. Também pode movê-los um para dentro do outro; dessa forma, não terá problema de volume.

Compartimento da zona fria/segunda camada de gaveta de frutos e legumes
Pode utilizar esses compartimentos em duas alternativas, adaptando o deslizador plástico **(Fig. 11)**.

• Utilização como compartimento alternativo da zona fria
Se empurrar para baixo os deslizadores plásticos dos cantos inferiores esquerdo e direito conforme mostrado na **Fig.11**, o ar frio flui para dentro do compartimento. Assim, este compartimento tornar-se-á um compartimento da zona fria. Este compartimento pode ser utilizado para guardar os alimentos congelados que quer derreter e para guardar os alimentos antes da congelação.

• Utilização como compartimento alternativo da segunda camada de gaveta de frutos e legumes
Se empurrar os deslizadores plásticos para cima, o compartimento pode ser utilizado como uma gaveta de frutos e legumes.
Observe que:
- Qualquer um dos dois compartimentos pode ser utilizado como segunda camada de gaveta para frutos e legumes, enquanto o outro é ajustado para compartimento da zona fria.
- Se ajustou o compartimento à direita ou esquerda do compartimento da zona fria, não pode deslizá-lo para à direita ou esquerda. Se o deslizar, uma vez que se torna distante do canal de ar, o frio necessário pode não ser atingido neste compartimento.

AVISO! Coloque alimentos no compartimento da zona fria/segunda camada de gaveta para frutos e legumes, conforme a sua selecção. De outro modo, os seus alimentos podem ficar em demasia ou insuficientemente arrefecidos.
Pode também mover a zona fria/compartimento da segunda camada de gaveta de frutos e legumes, conforme mostrado nas **Fig. 9-10**

Controlos de humidade da gaveta frutos e legumes

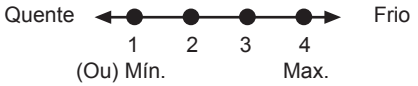
Esta função foi concebida para manter os vegetais frescos, sem perda de humidade **(Fig. 12)**. Para que isso aconteça, o ar circula em redor da gaveta. A quantidade de ar frio que passa pela gaveta pode ser regulado com os controlos localizados na parte frontal da tampa..
Pode definir o botão de controlo da humidade para a posição apropriada ao grau de humidade e frio dos alimentos no interior. Se pretender uma menor temperatura, coloque o controlo na posição “Aberto”. Se pretender uma temperatura superior mantendo a humidade por um período de tempo superior, coloque-o na posição “Fechado”. As posições intermédias permitem-lhe regular o frio e a retenção de humidade.

Filtro para odores
O filtro para odores na parte de cima do seu compartimento de alimentos frescos, previne a formação de mau cheiro no seu produto. Para limpar o filtro para odores, remova a tampa plástica e deixe o filtro no sol por um dia. O filtro será limpo durante este período. Coloque o filtro de volta no seu lugar **(Fig. 13)**. Realize esta operação uma vez por ano.

Ajustar a temperatura de funcionamento

(Fig. 4-5)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Definição de arrefecimento mais baixa (Definição mais quente)
4 = Definição de arrefecimento mais elevada (Definição mais fria)

(Ou)

Min. = Definição de arrefecimento mais baixa
(Definição mais quente)
Max. = Definição de arrefecimento mais elevada
(Definição mais fria)

Escolha a definição de acordo com a temperatura pretendida.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento.
A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.
Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

A temperatura normal de armazenamento do frigorífico deve ser de -18 °C (0 °F). Se o botão do termóstato for rodado para a esquerda a partir da posição 1, o frigorífico será desligado e ouvir-se-á um “click”. Podem ser obtidas temperaturas mais baixas regulando o termóstato para a Posição 4. Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida. Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador.

Arrefecimento

Armazenamento de alimentos

O **compartimento do frigorífico** destina se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.

Guarde os produtos lácteos no compartimento destinado para o efeito do frigorífico.

As garrafas podem ser guardadas no respectivo suporte, ou na prateleira para garrafas existente na porta.

A carne crua deve ser guardada num saco de polietileno, na segunda prateleira da parte de cima do frigorífico.

Deixe as bebidas e alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no frigorífico.

Sugere-se que não mantenha alimentos congelados sobre a tampa da gaveta (conforme indicado na Fig.8) para fins de descongelação.

As outras prateleiras podem ser utilizadas para esse fim.

⚠ **Atenção**
Guarde álcool concentrado num recipiente apenas na vertical e hermeticamente fechado.

⚠ **Atenção**
Não guarde substâncias explosivas nem recipientes com gases inflamáveis (natas enlatadas, aerossóis, etc.) no equipamento. Existe **perigo de explosão**.

Congelar

Congelar alimentos

A área de congelação está marcada com o símbolo .
Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados
Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

⚠ **Atenção**
Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebentar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos.
Não ultrapasse a capacidade de congelação do frigorífico por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características.
Para manter a qualidade dos alimentos, o congelamento deve ser efectuado o mais rapidamente possível.
Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do frigorífico não aumentará.

⚠ **Atenção**
Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.

Descongelação do equipamento

O equipamento é um frigorífico no-frost. Por isso não se formará qualquer acumulação de gelo na área de armazenamento.

No entanto, existirá um descongelador automático na área de evaporação deste frigorífico quando for necessário. A água é recolhida para um reservatório na parte posterior do aparelho, e evapora-se automaticamente através do aquecimento do compressor.

Assegure-se de que o reservatório está correctamente fixado sobre o compressor.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

⚠ **Atenção**
Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.
Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia.
Inspeccione, regularmente, as juntas da porta.

Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Prateleiras da porta:
Retire todos os alimentos das prateleiras da porta.
Levante a tampa da prateleira e puxe-a lateralmente.
Remova a parte inferior da prateleira da porta, empurrando-a para cima.

Recipiente de recolha de água (tina):
Certifique-se de que a tina na parte posterior do equipamento está sempre limpa.
Solte cuidadosamente o encaixe da tina do compressor, empurrando-o com uma ferramenta (chave de fendas), de modo a pode retirar a tina.

Levante a tina, limpe-a e seque-a.
Efectue a montagem pela ordem inversa.

Gavetas:
Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Arrefecimento

• Limpe os vegetais e os alimentos frescos antes de os guardar na gaveta.
• Embale ou envolva sempre os alimentos, ou coloque-os num recipiente adequado, antes de os guardar no equipamento.
• Envolva os alimentos que não podem ser guardados a temperaturas baixas em sacos de polietileno (ananases, melões, pepinos, tomates, etc.).
• Os alimentos com cheiro forte, ou susceptíveis de ganharem cheiro, devem ser envolvidos em película aderente ou guardados em material à prova de odores.
• Mantenha os alimentos frescos separados dos alimentos cozinhados, para evitar a contaminação por bactérias.
• Nunca mantenha carne fresca no frigorífico por um período superior a 2 ou 3 dias.
• Retire todos os alimentos enlatados da respectiva lata, e guarde-os num recipiente adequado.
• Consulte a data de validade indicada na embalagem do alimento.
• Não obstrua a circulação do ar no interior do equipamento, cobrindo as prateleiras.
• Nunca deixe substâncias perigosas ou venenosas dentro do equipamento.
• Verifique sempre se os alimentos que estejam guardados há muito tempo estão em condições de serem consumidos.
• Não guarde alimentos frescos e cozinhados no mesmo recipiente.
• Feche a porta imediatamente a após a ter aberto, para evitar o consumo desnecessário de energia.
• Não utilize objectos duros ou pontiagudos para remover o gelo formado.
• Não coloque alimentos quentes no equipamento.

Congelar

• Deixe sempre os alimentos congelarem num recipiente que permita drenar a água de descongelação.
• Não exceda a capacidade máxima permitida de congelação quando congelar alimentos frescos (consultar a secção “Congelação”).
• Não dê às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador.
A baixa temperatura pode provocar queimaduras do frio nos lábios.
• Nunca volte a congelar alimentos descongelados. Estes alimentos devem ser consumidos dentro de 24 horas. Os alimentos só podem voltar a ser congelados depois de terem sido cozinhados.
• Não retire os alimentos congelados com as mãos molhadas.
• Guarde apenas alimentos frescos e em perfeito estado.
• Utilize sempre material de embalagem apropriado para evitar a penetração de odores ou a degradação dos alimentos.
• Armazenar os alimentos pré-congelados comprados, de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.
• Congele os alimentos cozinhados em pequenas quantidades. Este método assegura uma congelação rápida e mantém a qualidade dos alimentos.
• Não congele líquidos em garrafas ou recipientes hermeticamente fechados.
Os recipientes/garrafas podem rebentar a baixas temperaturas.
• Transporte os alimentos pré-congelados em sacos adequados e coloque-os no congelador o mais rapidamente possível.
Descongele sempre os alimentos no compartimento do frigorífico.

Exemplos de utilização

Vinho branco, cerveja e água mineral	Esfrie antes de utilizar
Bananas	não guarde num frigorífico
Peixe ou restos	Guarde apenas em sacos de polietileno
Queijo	Utilize contentores herméticos ou sacos de polietileno. Para obter os melhores resultados, retire do frigorífico uma hora antes de consumir.
Melões	guarde apenas durante um curto período de tempo, utilize embalagem herméticas/envolventes
Carne crua e de aves	Não guarde juntamente com alimentos sensíveis, como alimentos cozinhados ou leite

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do frigorífico;

• Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.

• Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.

• Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o frigorífico atinge as temperaturas de funcionamento.

Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;

• O frigorífico está assente em todos os quatro pés.

• O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.

• Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.

• Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

• Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
• Verifique se o cabo de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
• Verifique o controlo de temperatura relativamente ao definição correcta!

2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.
Não abra a porta em caso de falha de energia.
Para um equipamento classificado ✳ *** , a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o “Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)” mencionado na placa de características.
Se a falha de energia for superior ao “Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)”, então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

3- A luz interior não funciona.

Verifique a fonte de alimentação!

Verifique a instalação da lâmpada! Desligue o cabo de alimentação antes de verificar a lâmpada. (Também pode consultar a secção “Substituir a luz interior”)

4- Outros problemas possíveis

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.
Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente. Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

Alarme da porta aberta

Há um vibrador embutido no equipamento que informará o cliente se a porta do frigorífico for deixada aberta por um minuto. Esse alarme é um alarme periódico e recorda ao cliente que a porta do frigorífico foi deixada aberta.

Não há nenhum alarme vibratório relativo à porta do congelador.

Para parar o alarme de porta aberta, basta pressionar qualquer botão no visor ou fechar a porta. Assim o alarme parará até à próxima vez.

Inverter as portas
(Fig.14)

Proceda em ordem numérica.

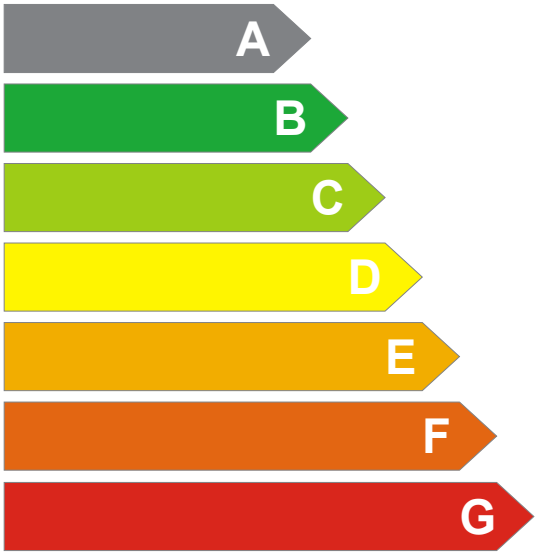
Significado da ficha de energia (Apenas para fins informativos) pt

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano
(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

Alimentos frescos volume l
Alimentos congelados volume l
Compartimento para esfriar volume l

Ruído
(dB(A) re 1 pW)

Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	TELEPHONE	FAX
Australia	Victoria	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	+ 61 3 9550 6100	+ 61 3 9550 6150
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GesmbH	+ 43 1 866 800	+ 43 1 866 8082
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	+ 32 2 466 8740	+ 32 2 466 7687
Bulgaria	Sofia	TEKA BULGARIA EOOD.	+ 35 92 9768 330	+ 35 92 9768 332
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	+56 24 386 000	+ 56 24 386 097
China (Popular Republic)	Shanghai	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	+ 86 21 511 688 41	+ 86 21 511 688 44
Czech Republic	Libeň	TEKA CZ S.R.O.	+ 420 284 691 940	+ 420 284 691 923
Ecuador	Guayaquil	TEKA ECUADOR, S.A.	+ 593 4 2251174	+ 59 342 250 693
France	Cergy Pontoise	TEKA FRANCE S.A.S.	+ 33 1 343 01597	+ 33 1 343 01598
Germany	Haiger	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	+ 49 27718141-0	+ 492 771 814 110
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	+ 30 210 9760283	+ 30 210 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT	+ 36 13542110	+ 3 613 542 115
Indonesia	Jakarta	PT TEKA BUANA	+ 62 21 390 5274	+ 62 21 390 5279
Italy	Frosinone	TEKA ITALIA S.P.A.	+ 39 0775 898271	+ 39 0775 294681
Korea (Rep. of South)	Seoul	TEKA KOREA CO. LTD.	+ 82 2 599 4444	+ 82 222 345 668
Malaysia	Selangor Darul Ehsan	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	+ 603 7620 1600	+ 603 7620 1626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	+ 52 555 133 0493	+ 52 55 5762 0517
Pakistan	Lahore	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	+ 92 42 631 2182	+ 92 42 631 2183
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	+ 48 22 7383270	+ 48 22 7383278
Portugal	Ilhavo	TEKA PORTUGAL, S.A.	+ 351 234 329 500	+ 351 234 325 457
Russia	Moscow	TEKA RUS LLC	+ 7 095 737 4690	+ 7 095 737 4689
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	+ 65 67342415	+ 65 67346881
Spain	Santander	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	+ 34 942 355050	+ 34 942 324499
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	+ 66 2 6933237	+ 66 2 6933242
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNIK MUTFAK	+ 90 212 288 3134	+ 90 212 274 56 86
Ukraine	Kiev	TEKA UA	+ 380 (44) 272 33 90	+ 380 (44) 279 58 54
United Arab Emirates	Dubai	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	+ 971 4 887 2912	+ 971 4 887 2913
United Kingdom	Milton Abingdon	TEKA PRODUCTS LTD.	+ 44 1235 861916	+ 44 1235 835107
USA	Tampa	TEKA USA, INC.	+ 1 813 2888820	+ 1 813 2888604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	+ 58 212 291 2821	+ 58 212 291 2825

Teka Industrial S.A.
C/Cajo, 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 355050
Fax: 34 - 942 347694
http://www.teka.es

Teka Küchentechnik GmbH
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: 49 - 2771 8141 0
Fax: 49 - 2771 8141 10
http://www.teka.com

48 3287 00 01